



UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO

FACULTAD DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN

ESCUELA ACADÉMICO PROFESIONAL DE CIENCIAS DE LA
COMUNICACIÓN

Uso de la Simbología a través de la Mensajería en la Red Social
Facebook y su relación con la Comunicación Escrita en los
Estudiantes del cuarto grado de secundaria del Colegio César Vallejo,
Palermo - Trujillo, 2016

TESIS PARA OBTENER EL TÍTULO PROFESIONAL DE:
Licenciado en Ciencias de la Comunicación

AUTOR:

CRUZADO ROMERO, RENÉ WILMER

ASESOR:

DR. TERRONES MARREROS, MARIO ANDRÉS

LINEA DE INVESTIGACIÓN:

Procesos Comunicacionales en la Sociedad Contemporánea

TRUJILLO – PERU

2017

PÁGINA DE JURADO

Dr. Mario Terrones Marreros
PRESIDENTE

Lic. Maria del Carmen Ballena Rázuri

SECRETARIO

Mg. Francisco Barquero Cornelio

VOCAL

DEDICATORIA

*A mi madre, Romelia, por su interminable ejemplo, por su cariño y amor, que
perdurarán toda mi vida.*

AGRADECIMIENTO

A Patricia, por el tiempo sin fin a su lado, por su constante apoyo y aliento, por creer en mí y por compartir muchos de los momentos más felices de mi vida.

A mis hermanos, José, Anita y Jorge.

A mi tía, Cristina, por su comprensión y apoyo constante.

DECLARATORIA DE AUTENTICIDAD

Yo, René Wilmer Cruzado Romero, con DNI N° 41588715, a efecto de cumplir con las disposiciones vigentes consideradas en el Reglamento de Grados y Títulos de la Universidad César Vallejo, Facultad de Ciencias de la Comunicación, Escuela Académico Profesional de Ciencias de la Comunicación, declaro bajo juramento que toda la documentación que acompaño es veraz y auténtica.

Así mismo, declaro también bajo juramento que todos los datos e información que se presenta en la presente tesis son auténticos y veraces.

En tal sentido asumo la responsabilidad que corresponda ante cualquier falsedad, ocultamiento u omisión tanto de los documentos como de información aportada por lo cual me someto a lo dispuesto en las normas académicas de la Universidad César Vallejo.

Trujillo, julio de 2017

René W. Cruzado Romero

DNI N° 41588715

PRESENTACIÓN

Señores miembros del Jurado:

En cumplimiento del Reglamento de Grados y Títulos de la Universidad César Vallejo presento ante ustedes la Tesis titulada: Uso de la simbología a través de la mensajería de la red social Facebook y su relación con la comunicación escrita en los estudiantes del cuarto grado de secundaria del Colegio César Vallejo de Palermo – Trujillo, 2016; conducente a obtener el título de Licenciado en Ciencias de la Comunicación.

La presente investigación de tipo descriptivo correlacional tuvo como objetivo establecer la relación entre la simbología en la red social Facebook y la comunicación escrita de los estudiantes del cuarto grado de secundaria del Colegio César Vallejo de la urbanización Palermo – Trujillo, 2016.

Esta investigación, por supuesto, no está exenta de errores u omisiones involuntarias propias de la inexperiencia en el manejo y aplicación del método científico.

Por tanto dejo a su elevado criterio y consideración el informe de investigación para que sea evaluado en la dimensión de un trabajo inicial.

Trujillo, julio 2017

INDICE

CARÁTULA.....	i
PAGINA DE JURADO.....	ii
DEDICATORIA.....	iii
AGRADECIMIENTO.....	iv
DECLARATORIA DE AUTENTICIDAD.....	v
PRESENTACIÓN.....	vi
ÍNDICE.....	vii
RESUMEN.....	viii
ABSTRACT.....	ix
I. INTRODUCCIÓN.....	10
1.1 Realidad Problemática.....	10
1.2 Trabajos previos.....	12
1.3 Teorías relacionadas al tema.....	17
1.4 Formulación del problema.....	29
1.5 Justificación del estudio.....	30
1.6 Hipótesis.....	31
1.7 Objetivos.....	31
II. METODO.....	32
2.1 Diseño de investigación.....	32
2.2 Variables y operacionalización.....	32
2.3 Población y muestra.....	35
2.4 Técnicas e instrumentos de recolección de datos, validez y confiabilidad..	36
2.5 Métodos de análisis de datos.....	36
2.6 Aspectos éticos.....	36
III. RESULTADOS.....	37
IV. DISCUSIÓN.....	57
V. CONCLUSIONES.....	61
VI. RECOMENDACIONES.....	62
VII REFERENCIAS.....	63
VIII. ANEXOS.....	65

✓ Instrumentos, Validación de instrumentos y matriz de consistencia

RESUMEN

Para establecer la relación entre el uso de la simbología en la red social Facebook y la comunicación escrita de los estudiantes del cuarto grado de secundaria del Colegio Nacional César Vallejo de Palermo - Trujillo, se tomó como muestra a 67 alumnos de una población total de 120, a quienes se les aplicó una encuesta en escala de Likert de 20 preguntas con 5 formas de respuesta, con el propósito de determinar el nivel de uso del lenguaje chat y expresiones propias de dicha plataforma virtual. Habiendo definido como variables: (VAR1) El uso de la simbología a través de la mensajería y (VAR2) La comunicación escrita de los estudiantes, se aplicó también una prueba escrita, que consistió en la redacción, dentro del aula de clase, de un texto de temática libre (artículo, carta o narración breve) con el objetivo de determinar el nivel de escritura de los alumnos y el empleo de expresiones propias del chat (uso de emoticones, abreviaturas, contracciones o reemplazo de palabras) en sus textos. Se manejaron dos hipótesis: en la primera se afirmaba la existencia de una relación entre las dos variables en estudio, mientras que en la segunda se la rechazaba. Por ello, para establecer la relación entre ambas variables se utilizó el “COEFICIENTE DE CORRELACION DE SPEARMAN” ya que nuestras variables son de escala ordinal. Al realizar el contraste de hipótesis se estableció, bajo un nivel de confianza del 95%, que no existe relación entre el uso de la simbología a través de la mensajería en la red social Facebook y la comunicación escrita de los estudiantes del cuarto grado de secundaria del Colegio Nacional César Vallejo de Palermo - Trujillo. Por lo tanto podemos decir que los alumnos saben diferenciar las plataformas al momento de redactar un texto.

Palabras clave: Simbología, mensajería, red social, comunicación escrita, relación, Facebook.

ABSTRACT

To establish the relationship between the use of the symbology in the social network Facebook and the written communication of the fourth grade students of the National School César Vallejo of Palermo – Trujillo, 67 students from a total population of 120 were sampled. A Likert scale survey of 20 questions with 5 forms of response was used to determine the level of use of the chat language and expressions that virtual platform. Having defined as variables: (VAR1) The use of symbology through messaging and (VAR2) The students' written communication was also applied a written test, which consisted of writing, in the classroom, a Free text (article, letter or short story) with the objective of determining the level of writing of students and the use of expressions of the chat (use of emoticons, abbreviations, contractions or replacement words) in their texts. Two hypotheses were handled: the first affirmed the existence of a relationship between the two variables under study, while in the second it was rejected. Therefore, to establish the relationship between both variables we used the "SPEARMAN CORRELATION COEFFICIENT" since our variables are of ordinal scale. When the hypothesis test was carried out, it was established, under a 95% confidence level, that there is no relationship between the use of the symbology through the social network messaging on Facebook and the written communication of the fourth grade secondary students Of the César Vallejo National College of Palermo - Trujillo. So we can say that the students know how to differentiate the platforms when writing a text.

Keywords: Symbology, messaging, social network, written communication, relationship, Facebook.

I. INTRODUCCIÓN

1.1. Realidad Problemática

El desarrollo de las tecnologías de información y comunicación (TIC), específicamente internet y telefonía móvil, han modificado diversos aspectos de la vida cotidiana, ya que su uso afecta inevitablemente los hábitos de la sociedad, tal es el caso de los cambios que se observan en la forma de escribir, al tratar de adaptarla a las nuevas condiciones de tiempo y espacio que supone el uso de herramientas tecnológicas.

Cada vez, a más temprana edad, las personas se insertan en el mundo virtual que les ofrece la tecnología, lo que hace posible que un alto porcentaje de adolescentes tenga acceso continuo al servicio de internet, además de a un teléfono celular. En cuanto al uso de Internet, que agrupa a la mayoría de las tecnologías de información y comunicación, Fernández (2000), indica que en el Perú “la mayoría de los usuarios son estudiantes, con una proporción mayoritaria de mujeres sobre los hombres, especialmente en los sectores más populares”.

Los adolescentes son el sector más vulnerable ante la influencia de las actuales tecnologías ya que son una generación que ha crecido con ellas, por lo que se adaptan más fácilmente a sus constantes cambios, que además implementan nuevas formas de escritura y que algunos lingüistas llaman deformación o empobrecimiento del lenguaje. Barcia (2006), "Con este ejercicio de balbuceo primitivo de la lengua, que hace un jibarismo de las expresiones, estamos convirtiendo al chico en un inepto expresivo y, por lo tanto, en un ciudadano de segunda en el futuro". Aquí se muestran algunos ejemplos del “jibarismo de expresiones” al que hace referencia Barcia, Director de la Academia Argentina de Letras: «Stoy my cerk si qieres nos vmos», “dnd: De nada o dónde”, “q: Que”, “pls: Por favor”, “bn: Bien”, “oax: Hola”, “yc: Yo sé”.

Actualmente, los jóvenes han sustituido el uso del papel por el uso de la computadora, viendo esta última como la herramienta más práctica para interactuar con los demás. Este hecho podría ser lógico, sin embargo, de acuerdo con antropólogos y científicos, se está provocando una revolución comunicativa que se puede comparar con el desarrollo del habla y la escritura. “Los jóvenes postmodernos perciben el mundo de forma mass-mediática, aislada e individual. Hoy en día, vemos cómo se ha transformado el empleo y disfrute de los espacios privados, y su significado afectivo, manifestándose un repliegue al ámbito privado; se evidencia una tendencia aislacionista tanto en el plano físico como en el emocional” (como fue citado por Bisbal, 2003).

Entre las diversas causas figuran procesos socioculturales que están presentes e influyen, también, en este fenómeno. La Real Academia de la Lengua Española ha demostrado, con las periódicas modificaciones al idioma, que éste es flexible y se va adecuando a las necesidades de los hablantes. Esto hace posible que se complementen las nuevas formas de hablar y de escribir. Por ello, la presente investigación pretende establecer, si el uso de la simbología a través de la mensajería de la Red Social Facebook, guarda relación con la comunicación escrita de los estudiantes de Trujillo, tomando como muestra a los alumnos del cuarto grado de secundaria del Colegio Nacional Mixto César Abraham Vallejo Mendoza de la Urbanización Palermo, Trujillo - 2016, debido a que hoy en día jóvenes y personas adultas, pero sobre todo jóvenes, en quienes se enfoca esta investigación, manipulan herramientas informáticas con las que están muy familiarizados: mensajes de texto (SMS) y redes sociales (chat, Twitter, e-mail, Facebook, blogs y fotologs, etc.), con las que producen textos, desarrollando nuevos modos y prácticas de escritura.

1.2. Trabajos previos

1.2.1. Del ámbito internacional

Yac, N. (2012) en su tesis titulada: “Comunicación escrita como herramienta para un aprendizaje efectivo”, trabajo conducente a obtener el grado de Licenciado en pedagogía, presentado en la Universidad Rafael Landívar de Quetzaltenango, Guatemala, concluye que:

Los estudiantes, al graduarse, aún tienen debilidades en redacción como reflejo de la poca atención al área lingüística durante su formación que es insuficiente para la formación; por ello, es indudable que la propuesta metodológica a través de acciones pedagógicas lingüísticas resuelva o disminuya la problemática.

Sanchez, C. (2007) en su investigación titulada: “Lengua del chat y registro formal de la lengua castellana en la escolaridad”; investigación conducente a obtener el grado de Magister en educación con mención informática educativa, presentada en la Universidad de Chile, Santiago de Chile, concluye que:

Los alumnos que emplean frecuentemente el chat como medio de comunicación no alteran las características fonéticas, morfosintácticas y léxicas del registro formal en sus comunicaciones escritas de tipo académico.

Sobre la transposición de sus formas a otros contextos comunicativos como los escritos formales de los alumnos: informes, exámenes escritos, redacciones breves, no se encontraron las características propias del registro utilizado en las sesiones de chat en los textos mencionados, a no ser que se haga responsable a la práctica de chateo de los errores habituales que se cometen por la naturaleza y complejidad de nuestra lengua o por otras variables que no fueron materia de esta investigación. Así como no se debe olvidar que el dominio de la lengua en sus aspectos instrumentales es de naturaleza progresiva.

Levrant, L. (2011) en su investigación titulada: “Influencia del uso del chat y los SMS en la expresión escrita de los adolescentes dentro del ámbito escolar”, investigación conducente a obtener el título de licenciado en Psicopedagogía, presentada en la Universidad Abierta Interamericana de Santa Fe, Argentina, concluye que:

La mayoría de los adolescentes pueden deslindar perfectamente ambos tipos de escritura (la formal y la propia del chat y los SMS), empleándolas según el contexto comunicativo que corresponda.

Se observa que un porcentaje menor de alumnos traslada el tipo de escritura propia del chat y los SMS hacia el ámbito escolar. Siendo conscientes de este hecho y expresando que lo hacen por acostumbramiento, cansancio o falta de tiempo, al momento de escribir.

Gutierrez, F. (1995) en su tesis titulada: “Metodología para el aprendizaje de la expresión escrita (una experiencia en el aula)”, investigación conducente a obtener el título de doctor en Lingüística y letras, presentado en la Universidad de Jaén, España, concluye que:

Toda programación didáctica que incluyera la expresión escrita, debería, en cualquier caso, otorgarle a esta una importancia definitiva en la calificación de la materia; no debería ser solo para redondear la nota.

Es más provechosa la explicación morfosintáctica cuando ésta se produce para cubrir una necesidad evidenciada durante el trabajo del alumno, y cuando éste es consciente de que mediante tal información sobre el funcionamiento del código de expresión escrita está incorporando a su competencia un nuevo elemento de aprendizaje que le va a ser de utilidad.

1.2.2. Del ámbito nacional

Martinez, D. (2014) en su investigación titulada “El lenguaje chat y redacción escolar en adolescentes de Lima”; Tesis para obtener el título profesional de licenciado en lingüística, presentada en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos de Lima, Perú, concluye que:

Sobre la morfosintaxis del lenguaje chat:

El lenguaje chat presenta una morfosintaxis semejante al castellano estándar. Se concluye que la variación no es significativa; sin embargo, existen algunas diferencias importantes:

- a) El lenguaje chat presenta una sintaxis con una estructura básica y sencilla.
- b) Tendencia a usar la menor cantidad de categorías gramaticales en la construcción de oraciones.
- c) Predominio del nombre, adjetivo y verbo frente a una ausencia de los relativos, adverbios y preposiciones.

Sobre el léxico chat:

El componente léxico es el más característico del lenguaje chat y, en consecuencia, el que más se diferencia del léxico convencional que encontramos en el diccionario de la RAE. Dos son las razones que explican esta variación el léxico chat:

- a) La primera es la incorporación de una gran variedad de términos procedentes de diferentes lenguas. La mayor cantidad de neologismos son de procedencia inglesa, esto último debido al predominio del inglés en las TIC.
- b) La segunda es la variación (alteraciones de diversa índole) que sufren las palabras del español. Entre las principales variaciones están el acortamiento en final de palabra y la conmutación (el uso de letras en lugar de palabras).

Chávez, Z., Murata, C. y Uehara, A. (2012) en su investigación titulada “Estudio descriptivo comparativo de la producción escrita descriptiva y la producción escrita narrativa de los niños del 5° grado de educación primaria de las instituciones educativas de Fe y Alegría Perú”; Tesis para optar el Grado de Magíster en Educación con mención en

Trastornos de la Comunicación Humana, presentada en la Pontificia Universidad Católica del Perú de Lima, Perú, concluye que:

1. La producción escrita descriptiva en los alumnos del 5º grado de educación primaria de Fe y Alegría Perú se encuentra una mayor concentración porcentual en el nivel medio.

2. No se encuentran diferencias significativas en la producción escrita descriptiva entre niños y niñas del 5º grado de educación primaria de Fe y Alegría Perú.

3. Se encuentran diferencias significativas en la producción escrita descriptiva entre niños de Lima y provincias a favor de Lima en los niños del 5º grado de educación primaria de Fe y Alegría Perú.

4. En la producción escrita narrativa en los alumnos del 5º grado de educación primaria de Fe y Alegría Perú se encuentra una mayor concentración porcentual en el nivel medio.

5. Se encuentran diferencias significativas en la producción escrita narrativa entre niños y niñas, a favor de las niñas del 5º grado de educación primaria de Fe y Alegría Perú.

6. No se encuentran diferencias significativas en la producción escrita narrativa entre niños de Lima y provincia en niños del 5º grado de educación primaria de Fe y Alegría Perú.

7. Los estudiantes del 5º grado de educación primaria de Fe y Alegría Perú de Lima y provincias tienen similares niveles de producción escrita descriptiva y narrativa.

1.2.3. Del ámbito local

Cano, W y Ruiz, J. (2011) en su tesis titulada: “Análisis de las redes sociales Facebook y Twitter y sus posibilidades de comunicación e información en los usuarios en la ciudad de Trujillo”; Tesis para obtener el grado de Licenciado de ciencias de la comunicación, presentada en la Universidad César Vallejo de Trujillo, concluye que:

Las Redes sociales ofrecen muchas posibilidades comunicativas a sus usuarios, sin embargo, éstas se hallan restringidas por factores de tipo cultural que condicionan el uso las herramientas virtuales a únicamente el entretenimiento.

Uno de los factores determinantes para el uso de la red social Facebook fue el factor de bienestar y entretenimiento, que es utilizado por los usuario comunes con el simple hecho de iniciar, mantener, y restablecer contacto amical con personas que han conocido pueden conocer a través de esta red social. Además de ver en esta un medio para hacer públicos aspectos de su vida privada.

Peña, L. (2012) en su tesis titulada: “Características del efecto generado por la red social Facebook en la comunicación socio-emocional que presentan los alumnos del cuarto y quinto de secundaria del colegio Alexander Graham Bell”, trabajo conducente a obtener el título de licenciado de Ciencias de la Comunicación de la Universidad César Vallejo de Trujillo-Perú, concluye que:

Facebook traspasa el control de la comunicación de emociones y la vulnerabilidad que cada usuario (adolescente) tiene frente a estas, haciéndolos insensibles al mundo virtual. Además, concluye que predomina la “disclosure”, fenómeno a través del cual explica la fascinación por hablar con personas desconocidas y conocidas a través de una pantalla y nos permite decirles cosas que nunca diríamos cara a cara. También, afirma que el efecto generado por esta red social ha degenerado e influenciado el aspecto lingüístico de una comunicación cotidiana.

1.3. Teorías relacionadas al tema

1.3.1. Comunicación escrita

A) Definición:

Según Pinales (2002), sostiene que “la lengua es una competencia en el sentido de disponibilidad y posibilidad de realización, capacidad realizable en muy vastos conjuntos de recursos que los hablantes de determinado idioma tienen a su disposición, para poder expresar lo que sienten y quieren, para poder comunicar incluso una visión particular y especial del universo y de las cosas a través de una lengua como una visión del mundo global y organizado que se convierte en una especie de regla o filtro especial que posibilita la formación de imágenes, elaboración de mensajes”.

Según Fernando Cuetos Vega, referirse a la escritura es abordar la composición escrita o escritura productiva, es decir, aquella actividad a través de la que expresamos ciertas ideas y conocimientos, mediante signos gráficos. Ante la necesidad de comunicarse en forma escrita en diferentes circunstancias: escribir una carta, tomar apuntes, enviar un mensaje de texto o chatear, se deben transformar ciertos contenidos mentales en palabras escritas (1991; p. 19).

Se reconocen tres procesos que intervienen al momento de escribir:

- **Conceptuales**, debido a que toda composición comienza con la planificación del mensaje a transmitir.
- **Lingüísticos**, estos procesos son los encargados de traducir las ideas y conocimientos, en secuencias lingüísticas.
- **Motores**, son los que transforman a través de los movimientos musculares, los signos lingüísticos abstractos en signos gráficos.

B) Características básicas de la comunicación escrita

Según Cassany (2005; pp. 22-23), se reconocen las siguientes características:

1. Adecuación: Es la propiedad del texto que determina la variedad (dialectal o estándar) y registro (tú o usted) que se debe emplear.

- Cumple el propósito comunicativo establecido (informar, pedir datos, presentar una queja, etc.).
- Respetar las convenciones sociales y discursivas del género (carta, instancia, noticia, cuento, etc.)
- Usa la modalidad estándar o el dialecto geográfico, generacional o social apropiado al español.
- Usa el registro apropiado: el nivel de formalidad (por ejemplo: tú/ usted/ vos), el grado de especificidad (por ejemplo: test de elección múltiple, prueba, examen), la modalidad objetiva o subjetiva, el canal escrito concreto (escrito para ser leído, para ser escuchado, etc.).

2. Coherencia: Es la propiedad del texto que selecciona la información (relevante / irrelevante) y organiza la estructura comunicativa de una manera determinada (introducción, apartados, conclusiones, etc.). La estructuración ayuda a construir y organizar el significado del texto.

- Incluye todas las informaciones necesarias para ser comprendido por el lector.
- Permite recuperar sin dificultad todos los implícitos.
- Identifica todas las partes y elementos que componen el texto.
- Utiliza las secuencias discursivas (narración, descripción, argumentación, etc.) de modo apropiado.
- Organiza los datos en párrafos monotemáticos, ordenados con una determinada lógica.

3. Cohesión: Las diferentes frases del texto se conectan entre sí formando una densa red de relaciones. Los mecanismos que se utilizan para conectarlas se denominan formas de cohesión, y pueden ser de distintos tipos: repeticiones y anáforas, relaciones semánticas entre palabras (antonimia y homonimia), enlaces, conectores.

- Usa variados procedimientos gramaticales (conjunciones, yuxtaposiciones, marcadores) para enlazar oraciones y secuencias discursivas.
- Contiene pronombres anafóricos y deícticos que se interpretan sin ambigüedad.
- Utiliza los conectores discursivos supraoracionales de modo claro
- Usa signos de puntuación variados, sin errores claros, que facilitan la lectura y la comprensión.

4. Corrección gramatical: Los conocimientos gramaticales aplicados de fonética, ortografía, morfosintaxis y léxico.

- Respetar las normas de la ortografía, morfología, sintaxis española
- Usa un léxico recogido por los diccionarios de referencia

5. Variación y estilo: Es una categoría más bien abierta que pretende evaluar la capacidad expresiva y el estilo de un texto, más allá de las cuestiones incluidas en los conceptos anteriores.

- Usa un léxico diverso y preciso, sin repeticiones
- Tiene una sintaxis madura, con estructuras complejas y variadas
- Muestra buenos recursos estilísticos: fraseología, expresiones, figuras retóricas, etc.
- Sugiere que el aprendiz ha asumido riesgos (ha usado sinónimos, vocablos menos corrientes, tiempos verbales complejos, etc.).

C) Importancia de la comunicación escrita

La historia de la comunicación escrita es sumamente extensa, según especialistas en el tema data desde los primeros símbolos dibujados por el hombre primitivo, hasta la fluidez permitida por los smartphones y diversos aparatos tecnológicos de hoy en día. Según José Miró Julià (1998; p. 3), quizá la habilidad más importante que pueda tener una persona es saber escribir. Los empresarios, jefes, directores esperan pedir a sus empleados que estudien un tema y redacten un informe, y poderlo leer y entender con facilidad; es esencial en el trabajo en equipo para poder tener constancia escrita de lo que va haciendo cada miembro del equipo; ayuda a clarificar ideas cuando se trabaja un

tema. Es importante saber escribir, pues al final casi lo único que queda de nuestro trabajo es lo que hayamos escrito”

Según como se menciona en el portal Enciclopedia de tipos, al referirnos a la importancia de la comunicación escrita, es necesario, también, abarcar análisis lingüísticos, o semióticos que permitan adentrarnos en la importancia del significado y significante de un mensaje efectuado desde un sujeto emisor a uno receptor. A lo largo de la historia el ser humano utilizó a la comunicación escrita como principal medio para darse a conocer en el mundo, comenzando con los primeros símbolos plasmados en las cavernas en la prehistoria, pasando a los jeroglíficos como principal método comunicacional en la época de los egipcios, hasta el nacimiento de la palabra escrita, y la posibilidad de que el hombre documente los sucesos por los que atravesaba la civilización. Para muchos historiadores la historia nace con la escritura del primer libro. La biblia es un fiel ejemplo de ello, ya que data desde hace más de dos mil años, y es el libro más traducido y vendido en el mundo entero. Y en la modernidad un método comunicacional ya olvidado llegó a ser los intercambios de mensajes a través de palomas mensajeras. Un método utilizado inclusive por la primera agencia comunicacional del mundo para la difusión de sus mensajes la británica Associated Press (AP).

Por ello, con relación a la importancia de la comunicación escrita, podemos agregar, citando palabras de John Wheeler (S/F), astrofísico, padre del término agujero negro: “En la Edad Media un hombre no era un hombre si no podía manejar una espada. Hoy en día la palabra es la espada. Un hombre no es un hombre si no puede proyectar un pensamiento con poder”.

D) Tipos de comunicación escrita vigentes:

1. Cartas escritas/ correo: Todavía se debate sobre el nacimiento del correo, y muchos historiadores se remiten al año 2200 A.C aludiendo que la carta escrita en un pergamino por el Faraón Pepi II hacia su pueblo es la carta más antigua conocida por la humanidad.

Sin embargo se puede especificar que el correo en sí nace en la antigua Grecia hace más de 2500 años, donde los carteros corrían – de allí el nombre- para entregar mensajes escritos del Cesar, poniendo en riesgo sus vidas.

Se mantuvo vigente en la historia de la humanidad, alcanzando en distintas épocas una popularidad absoluta a nivel mundial como método comunicacional. Hoy en día existen personas, empresas, u organizaciones que pese al uso del correo electrónico continúan utilizando este método.

2. Correo electrónico: También conocido como e-mail, revoluciona el mundo, creando inclusive una adicción hacia el internet en muchos usuarios.

Este medio desplazó en gran parte la utilización de la carta escrita a mano por la facilidad, la comodidad que le brindaba a sus usuarios y principalmente por la rapidez en la llegada de los mensajes. Puesto que podía enviarse una carta estando a miles de kilómetros de distancia del destinatario y el mismo podía recibirla en cuestión de minutos. Lo único que se necesita es una computadora y una conexión a internet.

3. La prensa/ Los diarios: El diario ocupa un rol fundamental en la comunicación escrita pero no se especifica por parte de un emisor hacia un solo receptor, sino de un medio de comunicación –emisor-hacia miles de receptores –la sociedad-. El objetivo de los medios es llevarle las noticias actuales al pueblo para que estos se mantengan informados. Estos medios se clasifican en diarios, periódicos, revistas mensuales, o hasta gacetillas semanales entre otros.

4. Tecnologías contemporáneas: Con la modernidad, llegaron innovaciones tecnológicas a la vida cotidiana que permitieron la utilización de diversos métodos comunicacionales desde la escritura, en esta categoría de comunicación escrita se encuentran las comodidades que brindó la utilización de computadoras con internet, como por ejemplo las redes sociales que son utilizadas para interactuar con personas sin importar el lugar en el que estas se encuentren, o inclusive nos brindan la posibilidad de dejarles escrito algún mensaje para que estas luego puedan leerlo.

Y también están los teléfonos celulares, que si bien comenzaron como método de comunicación discursivo, hoy en día nos permiten mandar mensajes de texto, utilizar distintas aplicaciones para mandar mensajes vía internet o hasta escribir correos electrónicos.

La comunicación escrita ha avanzado descomunalmente a lo largo de la historia y nuestro presente es testigo de ello, puesto que tan solo imaginarnos sin ella estaríamos perdidos como náufragos en una isla. Con seguridad en el futuro los científicos seguirán descubriendo nuevos métodos que permitirán sorprendernos y seguirán facilitándonos la redacción de mensajes para nuestros seres queridos.

E) La comunicación escrita en los entornos virtuales

Se puede definir, a los efectos de esta investigación, que comunicación virtual es “un modo de interacción comunicacional entre los seres humanos a través de un ordenador. Lo virtual es la cualidad de este tipo de comunicación, que alude a la ausencia de una proximidad física.” (Bennati, 2002).

Complementariamente, Lameiro (1998), señala que la red posibilita el encuentro y la comunicación entre personas de latitudes muy diversas. Lo importante de este tipo de comunicación para destacar es: la ausencia del cuerpo y el hecho de reducir la comunicación solamente a lo escrito con ausencia del lenguaje analógico. “La ausencia de la

percepción directa del cuerpo y la inaccesibilidad del mismo en el ciberespacio constituyen un límite cuyos efectos intersubjetivos son paradójicos pues es vivido a la vez como defecto y como posibilidad”. Con esto se refiere que la comunicación virtual es considerada: como “más profunda” y “más esencial”; pero por otra parte, también y simultáneamente, “más irreal y no del todo humana”.

Salazar (2001), destaca que la interacción social a través de la Internet tiene características particulares: en el ciberespacio el usuario no necesita “ver” al otro para comunicarse, la persona no tiene ningún indicio de la apariencia física de éste, su tono e inflexiones de voz, sus gestos, etc. Más aún, el individuo puede desconocer el país y la ciudad de donde proviene su interlocutor, de esta manera el usuario es lo que decida ser.

Para Nóbile (1998), la característica más llamativa es que la misma tecnología evoca el aislamiento físico y a la vez interacción entre los usuarios. El sometimiento voluntario a largas horas de desvelo, los malestares musculares que se manifiestan por estar tanto tiempo sentado, el ardor en los ojos y el cansancio en la vista que impone el monitor, se explican en parte por lo sumamente estimulante de la experiencia. La ausencia de una presencia física entre usuarios interconectados demanda la puesta en práctica de nuevos recursos de lenguaje y códigos bien precisos.

Otra de las peculiaridades en la comunicación virtual es la ausencia del contexto. Con respecto a esto Nóbile (2001), señala que “el lenguaje es el vehículo de la comunicación tanto como su contexto”, en la comunicación virtual no existen referentes externos, no hay nada que oír, nada que ver o tocar, todo lo que hay son palabras que deben servir tanto para definir como para representar.

La ausencia de un marco compartido y las características impersonales de la escritura como medio de comunicación hacen de la identidad de sus participantes una incógnita.

Ante la falta de un contacto físico, “cara a cara”, entre sus participantes se planteó la necesidad de crear una simbología universal que expresara los sentimientos y las emociones de los usuarios del chat. Es a partir de ello que surgen los emoticones, una serie de gráficos creados a través del teclado que se encargan de reflejar los diferentes estados de ánimo de los usuarios (Sain, 2001) y que contribuyen según Watzlawick (1997) a definir la relación entre los comunicantes.

Para Nicole Etchevers, "estos emoticones cumplen una función informativa y complementaria a las palabras, como lo hace la comunicación no verbal. Lo que debe quedar claro es que los emoticones en ningún caso cumplen una función "sustituyente del lenguaje corporal", pero sí suministran información anexa".

David Buckingham reconoce que el lenguaje especializado de los mensajes de texto y la mensajería instantánea, son formas de expresión postmodernas que parecen excluir a los adultos en forma casi intencional (2008, 116). Estas características, sumadas a la rapidez e inmediatez que caracterizan a la escritura propia del chat y los SMS, hacen que los adolescentes se sientan atraídos hacia ella y la empleen constantemente. Aunque muchos adultos están comenzando también a implementarla.

Por otro lado, Ramón Salaverría (2008; 32), sostiene, refiriéndose a procesos simultáneos de convergencia, “que incluso los propios lenguajes periodísticos son ejemplo de convergencia: los contenidos multimedia que hoy caracterizan a las formas más vanguardistas del periodismo son, en el fondo, una amalgama de los lenguajes explorados durante el siglo XX por los medios impresos y audiovisuales”.

En relación a la convergencia en la comunicación escrita, podríamos añadir que, el lenguaje en los entornos virtuales, debido a la rapidez e inmediatez que caracterizan a la escritura propia del chat y los SMS, tiende a la convergencia en el sentido en que busca un punto de coincidencia en la interpretación de los distintos mensajes de los que

se hace uso en los canales de chat. La convergencia de datos y comunicaciones crea un nuevo ambiente para las expresiones artísticas y educativas e incluso un nuevo lenguaje, que requiere de profesionales capacitados para generar contenidos como los videojuegos que puedan aprovechar estas nuevas herramientas de expresión.

F) Los jóvenes y la comunicación escrita

Beatriz Actis afirma que: "Vivir en el siglo XXI y ser adolescente implica ser parte de los cambios tecnológicos que siempre se dan acompañados de cambios culturales". Según la autora, la incorporación de nuevas tecnologías, Internet y celulares, no significan solo adoptar nuevas herramientas, sino que también implica una transformación de los vínculos sociales, otras formas de relacionarse con el espacio y el tiempo y modificaciones, en las formas del conocimiento y del pensamiento (2008; 113).

Las abreviaturas no son usadas únicamente en este tipo de comunicación, sino que son empleadas en diferentes soportes escritos. Según Emilia Ferreiro (S/F), estamos tan acostumbrados a estas abreviaturas que ya no reparamos en la variedad de modos de composición que las caracterizan. Las mismas se han heredado y se las lee sin mayor problema, incluso sin reconocer que constituyen, por definición, una violación de los principios de base de la escritura alfabética.

Hay nuevas abreviaturas que se constituyen continuamente, como las que surgen al escribir por chat. Resulta útil saber que estas son muy antiguas:

"ya existían en la Roma Antigua y fueron extremadamente populares entre los copistas de la Edad Media, época en que fueron justificadas por permitir utilizar al máximo las caras y escasas superficies de los pergaminos y también, porque se trataba de comunidades de lectores restringidas, que podían anticipar con relativa facilidad lo escrito abreviado".

Las abreviaturas tienen su justificación en la idea de que no es necesario detenerse en la representación exacta y minuciosa del sonido, para tener una comunicación satisfactoria.

Es en ese contexto histórico que conviene considerar las producciones de los jóvenes de hoy en espacios como chat y SMS. En efecto, se trata de "comunidades de iniciados" que pueden restituir lo abreviado. Si la comunicación no da los resultados esperados, se puede jugar a inventar una nueva abreviatura.

Es útil detenerse a analizar algunos de los procedimientos más populares utilizados para producir formas abreviadas, ya que los jóvenes al inventar abreviaturas, están recurriendo a procedimientos que han sido utilizados por la humanidad a lo largo de la historia de la escritura y también sin saberlo, a procedimientos que los niños inventan durante su proceso psicogenético de comprensión del sistema alfabético de escritura.

Uno de ellos es el del "rebus", conocido como uno de los procedimientos que condujeron, históricamente, a la fonetización de la escritura. Éste consiste en representar algo que tiene un significado, no para aludir a su significado sino a su nombre. Por ejemplo la utilización de la tecla "X" cuya lectura corresponde a "por" autoriza a composiciones como las siguientes: Xq ("porque"), Xeso ("por eso"), X1/2 ("por medio"). También pueden utilizarse números para aludir al nombre del número, no a su significado numérico, como en estos casos: salu2 ("saludos"), a1q ("aunque"), 100pre ("siempre").

Otro procedimiento es el uso de letras con valor silábico. A veces el valor silábico tiene que ver con el nombre de la letra y en ocasiones se le atribuye cualquier valor silábico, recuperable por el contexto. Un caso donde una letra funciona como sílaba, siendo esta sílaba el nombre de la letra en el alfabeto es la letra "t", utilizada por ejemplo en gente.

Algunas de nuestras letras tienen nombres bisílabos, en este caso puede aludirse a una parte del nombre como en el caso de "s" utilizada para la sílaba "es", o "m" para la sílaba "me", por ejemplo m gusta ("me gusta").

El uso de consonantes con valores silábicos variados (restituibles por contexto) es muy frecuente: T2 ("todos") lok ("lo que") cdo ("cuando"). Para Ferreiro la mezcla de letras con valores fonéticos junto con otras con valores silábicos es propia de cierto nivel de la psicogénesis en el niño, que hemos llamado período silábico-alfabético. Durante ese período, los niños pueden escribir "camisa" como KMISA o bien como KISA.

El uso de la letra "k", durante el mismo período y durante el período precedente (silábico) es muy frecuente, aunque esa letra tenga baja frecuencia en la escritura convencional del español. Las razones por las cuales los niños suelen elegir esa letra es que es muy confiable, mientras que la letra "c" es poco fiable (a veces suena /k/ y a veces suena /s/).

Según el portal del Ministerio de Educación Argentina, las razones de los jóvenes para emplearla son otras: adrede emplean en abundancia una letra que casi funciona como marca de transgresión. La sobreabundancia de "k", en los textos juveniles informáticos, es paralela a la ausencia de "h" y seguramente, por los mismos motivos.

Beatriz Actis coincide con lo planteado afirmando que: " las abreviaturas tienen tradición histórica: han recurrido a ellas lenguas como el árabe y el hebreo y en general, representan una instancia en la evolución de la escritura" (2008; 121).

1.3.2. La mensajería en la red social Facebook

Según Joan Mayans i Planells (S/F), en la escritura en los chats predominan las estructurales gramaticales sencillas. Debido a las necesidades de teclear de prisa, las intervenciones son cortas, se descuidan las correcciones ortográficas y se pierde la capacidad

reflexiva.

Según Leonardo Gómez Torrego (S/F), la sintaxis resulta distorsionada o fragmentada y poco elaborada. La subordinación es escasa, por lo que el subjuntivo tiene escasa presencia: los enunciados se desparraman a veces sin conectores, o con conectores exclusivos de la lengua oral. Las conjunciones subordinantes se limitan a: "que", "si" y poco más, mientras que abundan las coordinantes, sobre todo copulativas y disyuntivas.

Como la referencia discursiva suele ser la del participante en el momento en que se comunica con los demás, el presente de indicativo es la forma verbal más empleada y con ella, todos los elementos deícticos relacionados con el presente del emisor.

Para Joan Mayans i Planells (S/F), muchos usuarios afirman que intentan acercarse al máximo, a lo que para ellos es una conversación cotidiana. Una conversación que tiene lugar dentro del registro oral. No obstante, la conversación acontece por escrito. Lo cual es un fenómeno sin precedentes, en la historia de la comunicación popular.

El sistema de argumentación también es similar al de una conversación oral, ya que el contenido se improvisa más, se distribuye fragmentado. Además el factor del "Scroll" de pantalla (movimientos del texto donde las intervenciones van desplazándose por la misma hasta desaparecer a medida que las nuevas van brotando) influye en que las construcciones gramaticales de más de dos líneas sean poco eficaces.

Para Beatriz Actis (2008; pp. 114-115), el descuido gramatical y ortográfico que se advierte en las conversaciones de chat puede deberse también a otros factores como el hecho de que los teclados, al comienzo de la informática, no estuvieran preparados para escribir acentos y otras características ortográficas del español (como la eñe); lo que instaló una tradición de desinterés por la ortografía y la corrección gramatical, en el mundo informático general.

Se evidencia la presencia de un nuevo código escrito; entendiéndose

como código al conjunto limitado de símbolos arbitrariamente escogidos y organizados sintácticamente, los procedimientos combinatorios del código son los que permiten la producción de los mensajes.

Se hizo habitual en este tipo de comunicaciones el uso de abreviaturas y contracciones, que han ido creando un nuevo sistema de codificación en el que las vocales empiezan a ser sacrificadas, al mismo tiempo que se utiliza un número creciente de íconos, conocidos como emoticones que son utilizados para describir estados de ánimo, situaciones, personas e incluso algunas acciones.

José Morala (S/F), catedrático de Lengua Española de la Universidad de León, resume lo expuesto anteriormente distinguiendo las siguientes características propias de la escritura utilizada en el Chat:

- Tendencia a no someterse a la ortografía académica (involuntaria o voluntaria).
- Supresión de grafías consideradas irrelevantes para la comprensión de las palabras.
- Intercambios o alternancias entre grafías.
- Empleo de la grafía fonética de las palabras.
- Uso de abreviaturas y acrónimos.
- Utilización de mayúsculas para indicar énfasis en lo expresado.
- Utilización de emoticones

1.4. Formulación del Problema

¿Existe relación entre el uso de la simbología o abreviaturas propias de la mensajería a través de la Red Social Facebook y la comunicación escrita de los estudiantes del cuarto grado de secundaria del Colegio César Vallejo de la urbanización Palermo de Trujillo, 2016?

1.5. Justificación del estudio

Valor Teórico: Este trabajo de investigación se justifica porque, a pesar de que ya existen estudios sobre los efectos cognitivos que puede tener el uso frecuente de las Tecnologías de la información y comunicación, aún es poco lo que se conoce sobre el impacto, positivo o negativo, que la comunicación breve, inmediata y espontánea, que impera a través de los celulares y redes sociales como Facebook (en la cual se centra esta investigación), podría tener en la escritura y en contextos en los que, cuando se escribe, se impone cierta distancia y poca reflexión. De allí, que es importante conocer la relación, entre el uso de la mensajería a través de la red social Facebook y la comunicación escrita de los escolares trujillanos del cuarto grado de secundaria, sabiendo que este es un grupo poblacional muy sensible a su influencia y que mayor uso hace de esta red social.

Utilidad Metodológica: En cuanto a la utilidad metodológica, esta radica en el instrumento de recolección de datos que se formuló ya que puede ser utilizado en otras investigaciones que se realicen sobre el tema en otros ámbitos o espacios. Por lo tanto, con este trabajo se espera abrir caminos para futuras investigaciones, propiciando de esta manera intervenciones en los ámbitos de interés, con el fin de aportar y estimular una adecuada comunicación escrita en los alumnos.

Relevancia Social: La investigación tendrá una trascendencia para la sociedad, ya que se beneficiarán los adolescentes en su lectoescritura, ya que según estudios realizados por la Unesco en Latinoamérica se refleja un bajo nivel de lectura y escritura en los adolescentes en edad escolar, de modo que su alcance será de proyección social.

Implicancias prácticas: La presente investigación ayudó a descubrir que no existe relación entre el uso de la simbología a través de la mensajería en la red social Facebook y la comunicación escrita de los adolescentes, sirviendo de herramienta o instrumento para futuras investigaciones.

1.6. Hipótesis

H₁: Existe relación entre el uso de la mensajería a través de la red social Facebook y la comunicación escrita de los estudiantes del cuarto grado de secundaria del Colegio César Vallejo de Palermo, Trujillo – 2016

H₀: No existe relación entre el uso de la mensajería a través de la red social Facebook y la comunicación escrita de los estudiantes del cuarto grado de secundaria del Colegio César Vallejo de Palermo, Trujillo - 2016.

1.7. Objetivos

Establecer la relación entre la simbología en la red social Facebook y la comunicación escrita de los estudiantes del cuarto grado de secundaria del Colegio César Vallejo de la urbanización Palermo – Trujillo, 2016.

1.7.1. Específicos

O₁ Determinar el nivel de uso de simbología propia de Facebook en la comunicación escrita de los estudiantes de cuarto grado de secundaria del Colegio César Vallejo de Palermo – Trujillo.

O₂ Determinar el nivel de uso de la simbología en la mensajería de la red social Facebook.

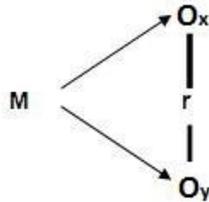
O₃ Determinar la relación entre la simbología en la red social Facebook y las contracciones en los textos escritos de los estudiantes de cuarto grado de secundaria del Colegio César Vallejo de Palermo – Trujillo.

O₄ Determinar la relación entre la simbología en la red social Facebook y el cambio de letras en los textos escritos de los estudiantes del cuarto grado de secundaria del Colegio César Vallejo de Palermo – Trujillo.

II. MÉTODO

2.1. Diseño de investigación

La investigación corresponde a un diseño descriptivo correlacional, cuya gráfica es la siguiente:



Dónde:

M: Es la muestra de estudiantes de cuarto grado de secundaria del Colegio César Vallejo de Palermo – Trujillo.

O_x: Observación respecto de la variable simbología en la mensajería de la red social Facebook.

O_y: Observación respecto de la variable comunicación escrita de los estudiantes.

r: Relación entre las variables en estudio.

2.2. Variables y operacionalización

2.2.1. Variable

En este estudio tenemos dos variables:

X: El uso de la simbología en la mensajería a través de la red social Facebook.

Y: La comunicación escrita.

2.2.2. Operacionalización

VARIABLES	DEFINICIÓN CONCEPTUAL	DEFINICIÓN OPERACIONAL	DIMENSIONES	INDICADORES	ESCALA DE MEDICIÓN
uso de la simbología en la mensajería de la red social Facebook	“Los símbolos de la mensajería son un conjunto de expresiones que son utilizados a través de la red social Facebook”. Actiz, B. (2008; 114-115)	La variable se descompone para su análisis en los emoticones, abreviaturas y todo tipo de expresión que abrevia el lenguaje escrito	<p>✓ Emoticones</p> <p>✓ Abreviaturas</p>	<p>Número de emoticones identificados</p> <p>Ejemplos: (XD = Feliz, :) = Feliz, :(= Triste)</p> <p>Número de abreviaturas</p> <p>Ejemplos: (Acbo = Acabo, Bss = Besos, Como = Cmo, D = De, Dfcl = Difícil, Drmda = Dormida, Fb = Facebook, Ft = Foto, Gns = Ganas, Mtt = Metete, Q = Que, Qtl = Que tal, S = Es, Sms = Mensaje, Sts = Estas, Tmb = También)</p>	✓ Ordinal

<p>La comunicación escrita académica</p>	<p>“Actividad mediante la cual se expresan ideas y conocimientos a través de signos gráficos”. Cuetos, F. (1991, p. 19)</p>	<p>Se identifican deformaciones de las palabras en textos escritos en el ámbito académico.</p>	<p>✓ Contracciones</p> <p>✓ Cambio de letras</p>	<p>Número de contracciones identificadas</p> <p>Ejemplos: (Qle = Que le..., Qno = Que, no, Qsi = Que si, Qtpsa = Que te pasa, RRSS = Redes sociales, Sk = Es que, Tq = Te quiero, Tkm = Te quiero mucho, 1 bst = Un besito).</p> <p>✓ Cambio de letras</p> <p>Ejemplos: (Aki = Aquí, Dew = Adiós, Mx = Mucho, Ok = vale, K = Que, Km = Como, Wnas = Buenas ó Hola, X = Por, Xao = Adiós, Xk = Porque, Xq =Porque)</p>	<p>✓ Ordinal</p>
--	---	--	--	---	------------------

2.3. Población y muestra

2.3.1. Población

La población está comprendida por todos los alumnos matriculados el año 2016 en el cuarto grado de secundaria del Colegio César Vallejo de Palermo – Trujillo, y está constituida por 120 alumnos (Fuente: Área administrativa del colegio).

2.3.2. Muestra

Para verificar el tamaño de la muestra se usó la fórmula de muestreo simple:

$$n = \frac{Z^2 p.q.N}{(N-1)(E)^2 + (Z)^2 p.q}$$

Dónde:

Z= 1.96 (nivel de confianza del 95%)

p= 0.5 (probabilidad de éxito a favor)

q= 0.5 (probabilidad de fracaso o en contra)

N= 120 (población)

E= 0.08 (precisión de error)

n= muestra

$$n = \frac{(1.96)^2 0.5 (0.5)120}{(120-1)(0.08)^2 + (1.96)^2(0.5) (0.5)}$$

$$n = 67$$

2.4. Técnicas e instrumentos de recolección de datos, validez y confiabilidad

2.5.1. Técnica e instrumento

Enfoque	Técnica	Instrumento	Propósito
Cuantitativo	Cuestionario	Cuestionario en escala de tipo Likert	Determinar el nivel de uso de la simbología en la red social Facebook
	Prueba escrita	Prueba de desarrollo de un texto libre	Determinar el nivel de comunicación escrita de los estudiantes

2.5.2. Validez y confiabilidad

La validación y confiabilidad de los instrumentos se realizará a juicio de expertos.

2.5. Métodos de análisis de datos

Para la sistematización de los datos y su presentación para el análisis se empleó la estadística descriptiva, la cual permitirá elaborar tablas y gráficas de presentación de la información.

Para determinar la relación de las variables se empleó la estadística inferencial, a través de la prueba de hipótesis del “Coeficiente de Correlación de Spearman”.

Para el procesamiento de datos se empleó el software estadístico para ciencias sociales SPSS (versión 23).

2.6. Aspectos Éticos

El tema de investigación es original y no plagiado, además que no ha sido empleado como investigación por el autor u otros investigadores. Se respeta los derechos de autor, citando cuando corresponde. Los resultados serán reales, no inventados o copiados.

III. RESULTADOS

VALORACIÓN DEL NIVEL DE USO DE LA SIMBOLOGÍA EN LA MENSAJERÍA DE LA RED SOCIAL FACEBOOK

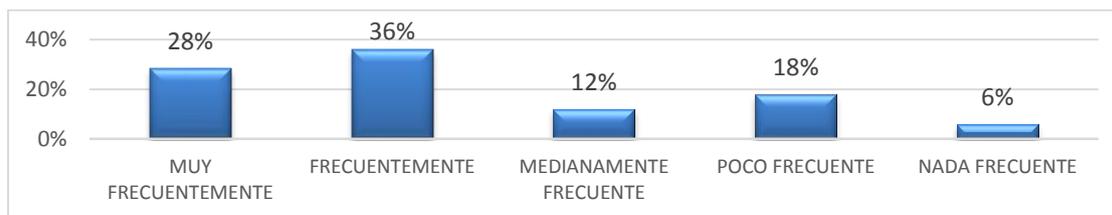
Cuadro N° 3.1

1. ¿Con qué frecuencia ingresas a la red social Facebook?

ESCALA DE MEDICIÓN	RESPUESTAS	%	TENDENCIA
A) MUY FRECUENTEMENTE	19	28%	76%
B) FRECUENTEMENTE	24	36%	
C) MEDIANAMENTE FRECUENTE	8	12%	
D) POCO FRECUENTE	12	18%	24%
E) NADA FRECUENTE	4	6%	
TOTAL	67	100%	POSITIVO

Descripción: Del cuadro anterior podemos observar que de los 67 alumnos encuestados respecto a la frecuencia de ingreso a Facebook, 19 de ellos, que representa el 28% ingresa muy frecuentemente a Facebook; 24 de ellos, que representa el 36% ingresa frecuentemente; 8 de ellos, que representa el 12% ingresa con una frecuencia mediana; 12 de ellos, que representa el 18% ingresa con poca frecuencia y 4 de ellos, que representa el 6% señala que no ingresa a Facebook.

Gráfico N° 3.1



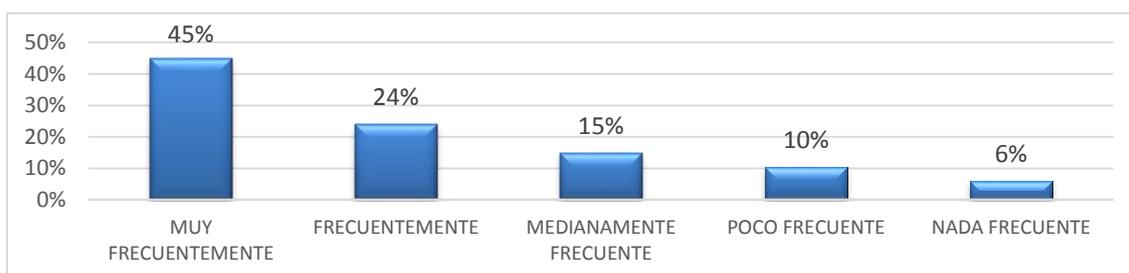
Cuadro N° 3.2

2. Cuando estás en la red social Facebook, ¿empleas símbolos como los emoticones y abreviaturas?

ESCALA DE MEDICIÓN	RESPUESTAS	%	TENDENCIA
A) MUY FRECUENTEMENTE	30	45%	84%
B) FRECUENTEMENTE	16	24%	
C) MEDIANAMENTE FRECUENTE	10	15%	
D) POCO FRECUENTE	7	10%	16%
E) NADA FRECUENTE	4	6%	
TOTAL	67	100%	POSITIVO

Descripción: Del cuadro anterior podemos observar que de los 67 alumnos encuestados respecto al uso de emoticones y abreviaturas, 30 de ellos, que representa el 45% los utiliza muy frecuentemente; 16 de ellos, que representa el 24% los utiliza frecuentemente; 10 de ellos, que representa el 15% los utiliza en una frecuencia mediana; 4 de ellos, que representa el 6% los utiliza con poca frecuencia; y 4 de ellos, que representa el 6% señala que no los utiliza.

Gráfico N° 3.2



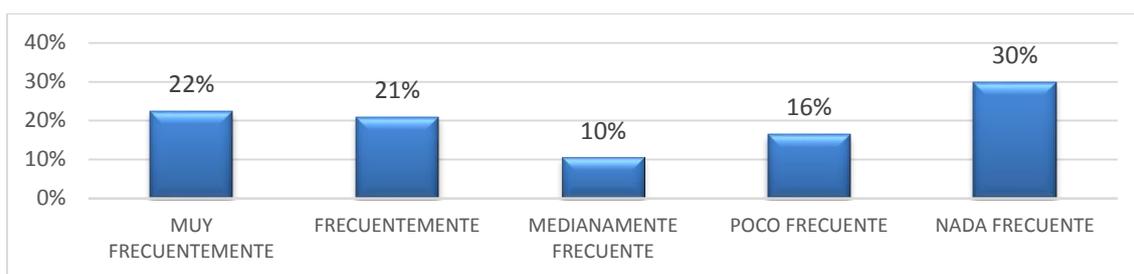
Cuadro N° 3.3

3. Cuando estás en la red social Facebook, ¿haces uso de cambio de letras y contracciones de palabras?

ESCALA DE MEDICIÓN	RESPUESTAS	%	TENDENCIA
A) MUY FRECUENTEMENTE	15	22%	54%
B) FRECUENTEMENTE	14	21%	
C) MEDIANAMENTE FRECUENTE	7	10%	
D) POCO FRECUENTE	11	16%	46%
E) NADA FRECUENTE	20	30%	
TOTAL	67	100%	POSITIVO

Descripción: Del cuadro anterior podemos observar que de los 67 alumnos encuestados respecto al cambio de letras y contracciones de palabras, 15 de ellos, que representa el 22% los utiliza muy frecuentemente; 14 de ellos, que representa el 21% los utiliza frecuentemente; 7 de ellos, que representa el 10% los utiliza en una frecuencia mediana; 11 de ellos, que representa el 16% los utiliza con poca frecuencia; y 20 de ellos, que representa el 30% señala que no los utiliza.

Gráfico N° 3.3



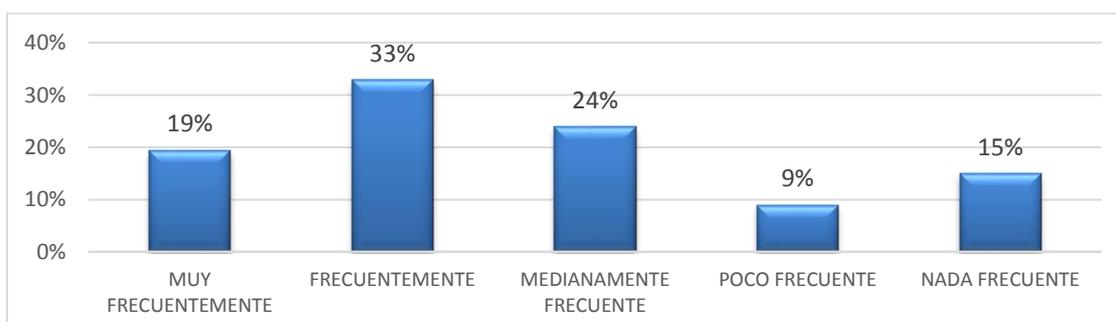
Cuadro N° 3.4

4. Respecto al uso del emoticón (👍) que significa “muy bien, excelente o me gusta”, lo utilizas:

ESCALA DE MEDICIÓN	RESPUESTAS	%	TENDENCIA
A) MUY FRECUENTEMENTE	13	19%	76%
B) FRECUENTEMENTE	22	33%	
C) MEDIANAMENTE FRECUENTE	16	24%	
D) POCO FRECUENTE	6	9%	24%
E) NADA FRECUENTE	10	15%	
TOTAL	67	100%	NEGATIVA

Descripción: Del cuadro anterior podemos observar que de los 67 alumnos encuestados respecto al cambio uso del emoticón 👍 ; 13 de ellos, que representa el 19% los utiliza muy frecuentemente; 22 de ellos, que representa el 33% los utiliza frecuentemente; 16 de ellos, que representa el 24% los utiliza en una frecuencia mediana; 6 de ellos, que representa el 9% los utiliza con poca frecuencia; y 10 de ellos, que representa el 15% señala que no los utiliza.

Gráfico N° 3.4



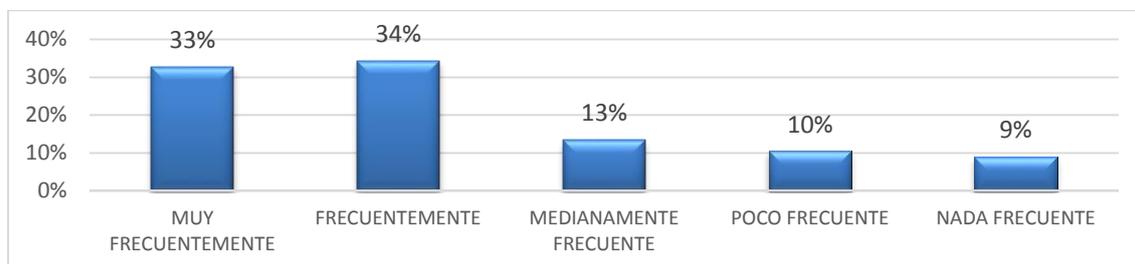
Cuadro N° 3.5

5. Sobre el uso de los emoticones (☺, XD y ;-)), que representan estados de “felicidad, alegría o contento”, los utilizas:

ESCALA DE MEDICIÓN	RESPUESTAS	%	TENDENCIA
A) MUY FRECUENTEMENTE	22	33%	81%
B) FRECUENTEMENTE	23	34%	
C) MEDIANAMENTE FRECUENTE	9	13%	
D) POCO FRECUENTE	7	10%	19%
E) NADA FRECUENTE	6	9%	
TOTAL	67	100%	POSITIVO

Descripción: Del cuadro anterior podemos observar que de los 67 alumnos encuestados respecto al uso de los emoticones **XD y ;-)**, 22 de ellos, que representa el 33% los utiliza muy frecuentemente; 23 de ellos, que representa el 34% los utiliza frecuentemente; 9 de ellos, que representa el 13% los utiliza en una frecuencia mediana; 7 de ellos, que representa el 13% los utiliza con poca frecuencia; y 6 de ellos, que representa el 9% señala que no los utiliza.

Gráfico N° 3.5



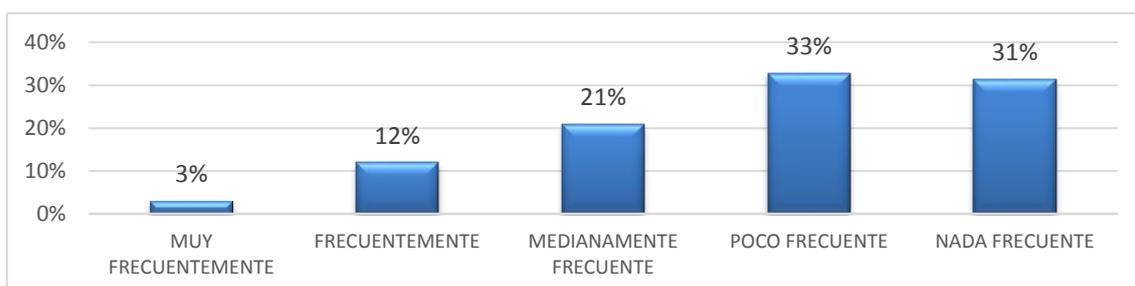
Cuadro N° 3.6

6. Sobre el uso del emoticón (😡), que representa el estado “enfado o enojo”, lo utilizas:

ESCALA DE MEDICIÓN	RESPUESTAS	%	TENDENCIA
A) MUY FRECUENTEMENTE	2	3%	36%
B) FRECUENTEMENTE	8	12%	
C) MEDIANAMENTE FRECUENTE	14	21%	
D) POCO FRECUENTE	22	33%	64%
E) NADA FRECUENTE	21	31%	
TOTAL	67	100%	NEGATIVO

Descripción: Del cuadro anterior podemos observar que de los 67 alumnos encuestados respecto al uso del emoticón (😘), 2 de ellos, que representa el 3% los utiliza muy frecuentemente; 8 de ellos, que representa el 12% los utiliza frecuentemente; 14 de ellos, que representa el 21% los utiliza en una frecuencia mediana; 22 de ellos, que representa el 33% los utiliza con poca frecuencia; y 21 de ellos, que representa el 31% señala que no los utiliza.

Gráfico N° 3.6



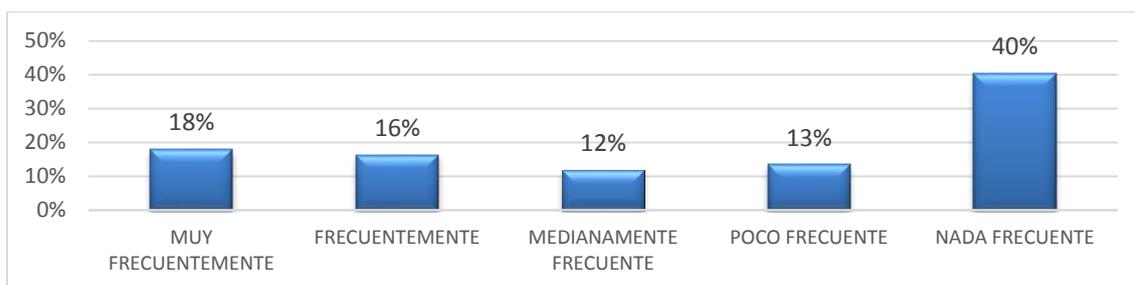
Cuadro N° 3.7

7. Sobre el uso de la contracción (TQM), que significa “Te quiero mucho”, la utilizas:

ESCALA DE MEDICIÓN	RESPUESTAS	%	TENDENCIA
A) MUY FRECUENTEMENTE	12	18%	46%
B) FRECUENTEMENTE	11	16%	
C) MEDIANAMENTE FRECUENTE	8	12%	
D) POCO FRECUENTE	9	13%	54%
E) NADA FRECUENTE	27	40%	
TOTAL	67	100%	NEGATIVO

Descripción: Del cuadro anterior podemos observar que de los 67 alumnos encuestados respecto al uso de la contracción TQM; 12 de ellos, que representa el 18% la utiliza muy frecuentemente; 11 de ellos, que representa el 16% la utiliza frecuentemente; 8 de ellos, que representa el 12% la utiliza en una frecuencia mediana; 9 de ellos, que representa el 13% la utiliza con poca frecuencia; y 27 de ellos, que representa el 40% señala que no la utiliza.

Gráfico N° 3.7



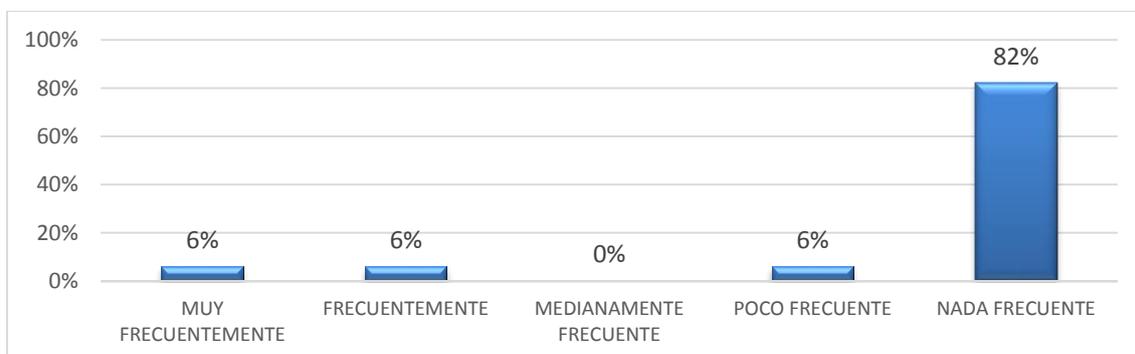
Cuadro N° 3.8

8. Sobre el uso de la contracción “m tng q ir”, que significa “me tengo que ir”, la utilizas:

ESCALA DE MEDICIÓN	RESPUESTAS	%	TENDENCIA
A) MUY FRECUENTEMENTE	4	6%	12%
B) FRECUENTEMENTE	4	6%	
C) MEDIANAMENTE FRECUENTE	0	0%	
D) POCO FRECUENTE	4	6%	88%
E) NADA FRECUENTE	55	82%	
TOTAL	67	100%	NEGATIVO

Descripción: Del cuadro anterior podemos observar que de los 67 alumnos encuestados respecto a la contracción “m tng q ir”; 4 de ellos, que representa el 6% la utiliza muy frecuentemente; 4 de ellos, que representa el 4% los utiliza frecuentemente; ninguno de ellos indicó en una frecuencia mediana; 4 de ellos, que representa el 6% la utiliza con poca frecuencia; y 55 de ellos, que representa el 82% señala que no la utiliza.

Gráfico N° 3.8



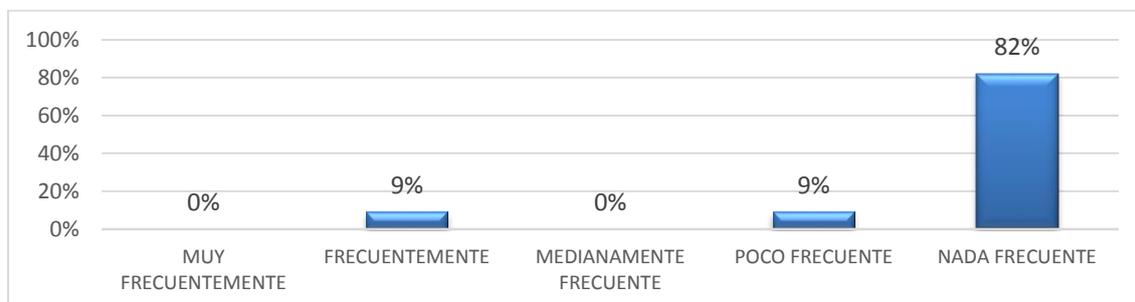
Cuadro N° 3.9

9. Sobre el uso de la contracción (mñntvo), que significa “mañana te veo”, la utilizas:

ESCALA DE MEDICIÓN	RESPUESTAS	%	TENDENCIA
A) MUY FRECUENTEMENTE	0	0%	9%
B) FRECUENTEMENTE	6	9%	
C) MEDIANAMENTE FRECUENTE	0	0%	
D) POCO FRECUENTE	6	9%	91%
E) NADA FRECUENTE	55	82%	
TOTAL	67	100%	NEGATIVO

Descripción: Del cuadro anterior podemos observar que de los 67 alumnos encuestados respecto al uso de la contracción “mñntvo”; ninguno de ellos indicó darle un uso muy frecuentemente; 6 de ellos, que representan el 9% la utiliza frecuentemente; ninguno de ellos indicó darle un uso mediano; 6 de ellos, que representa el 9% la utiliza con poca frecuencia; y 55 de ellos, que representa el 82% señaló que no la utiliza.

Gráfico N° 3.9



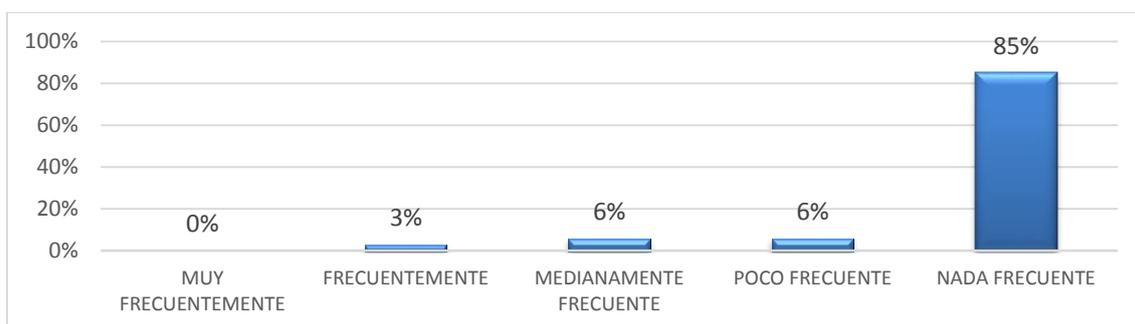
Cuadro N° 3.10

10. Sobre el uso de las contracciones “nph” (no puedo hablar), “nls” (no lo sé) o “nlc” (no lo conozco), las utilizas:

ESCALA DE MEDICIÓN	RESPUESTAS	%	TENDENCIA
A) MUY FRECUENTEMENTE	0	0%	9%
B) FRECUENTEMENTE	2	3%	
C) MEDIANAMENTE FRECUENTE	4	6%	
D) POCO FRECUENTE	4	6%	91%
E) NADA FRECUENTE	57	85%	
TOTAL	67	100%	NEGATIVO

Descripción: Del cuadro anterior podemos observar que de los 67 alumnos encuestados respecto al uso de las contracciones “nph (no puedo hablar), nls (no lo sé) ó nlc (no lo conozco)”; ninguno de ellos indicó darles un uso muy frecuentemente; 2 de ellos, que representan el 3% las utiliza frecuentemente; 4 de ellos, que representa el 6% le indicó que le da un uso medio; 4 de ellos, que representa el 6% la utiliza con poca frecuencia; y 57 de ellos, que representa el 85% señaló que no la utiliza.

Gráfico N° 3.10



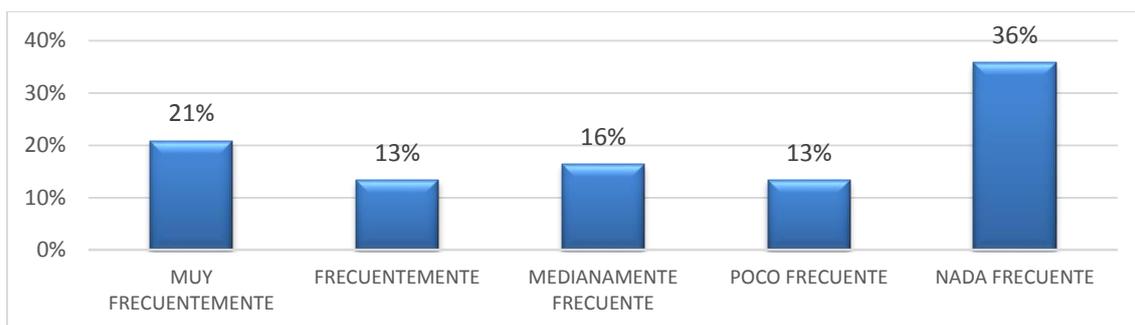
Cuadro N° 3.11

11. Sobre el uso de la abreviatura (Tmb), que significa “tambien”, la utilizas:

ESCALA DE MEDICIÓN	RESPUESTAS	%	TENDENCIA
A) MUY FRECUENTEMENTE	14	21%	51%
B) FRECUENTEMENTE	9	13%	
C) MEDIANAMENTE FRECUENTE	11	16%	
D) POCO FRECUENTE	9	13%	49%
E) NADA FRECUENTE	24	36%	
TOTAL	67	100%	POSITIVO

Descripción: Del cuadro anterior podemos observar que de los 67 alumnos encuestados respecto al uso de la abreviatura “Tmb”; 14 de ellos, que representa el 21% la utiliza muy frecuentemente; 9 de ellos, que representa el 13% la utiliza frecuentemente; 11 de ellos, que representa el 16% la utiliza en una frecuencia mediana; 9 de ellos, que representa el 13% la utiliza con poca frecuencia; y 24 de ellos, que representa el 36% señala que no la utiliza.

Gráfico N° 3.11



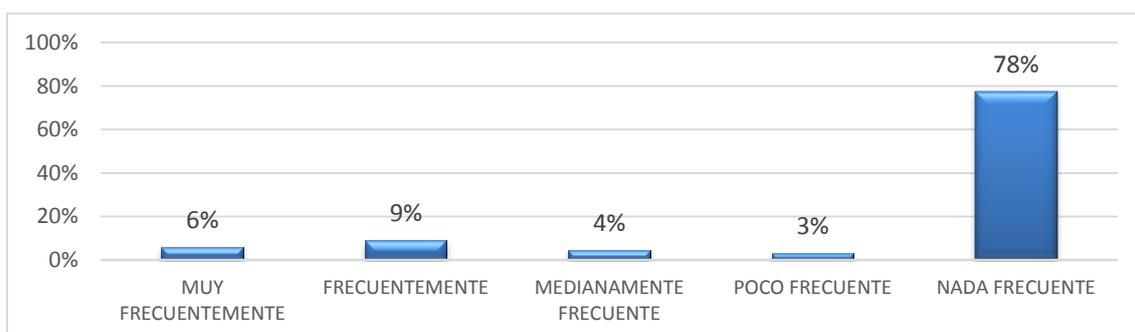
Cuadro N° 3.12

12. Sobre el uso de la abreviatura (dnd), que significa “dónde o donde”, la utilizas:

ESCALA DE MEDICIÓN	RESPUESTAS	%	TENDENCIA
A) MUY FRECUENTEMENTE	4	6%	19%
B) FRECUENTEMENTE	6	9%	
C) MEDIANAMENTE FRECUENTE	3	4%	
D) POCO FRECUENTE	2	3%	81%
E) NADA FRECUENTE	52	78%	
TOTAL	67	100%	NEGATIVO

Descripción: Del cuadro anterior podemos observar que de los 67 alumnos encuestados respecto al uso de la contracción “dnd”; 4 de ellos, que representa el 6% la utiliza muy frecuentemente; 6 de ellos, que representa el 9% la utiliza frecuentemente; 3 de ellos, que representa el 4% la utiliza en una frecuencia mediana; 2 de ellos, que representa el 3% la utiliza con poca frecuencia; y 52 de ellos, que representa el 78% señala que no la utiliza.

Gráfico N° 3.12



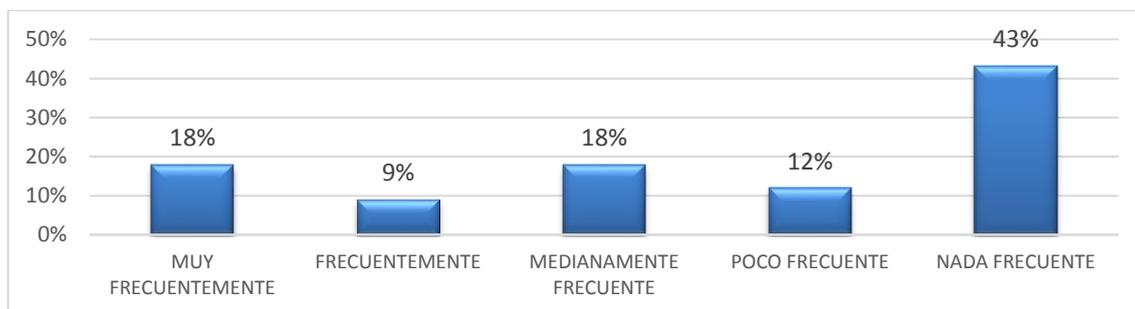
Cuadro N° 3.13

13. Sobre el uso de la abreviatura (mñn), que significa “mañana”, la utilizas:

ESCALA DE MEDICIÓN	RESPUESTAS	%	TENDENCIA
A) MUY FRECUENTEMENTE	12	18%	45%
B) FRECUENTEMENTE	6	9%	
C) MEDIANAMENTE FRECUENTE	12	18%	
D) POCO FRECUENTE	8	12%	55%
E) NADA FRECUENTE	29	43%	
TOTAL	67	100%	POSITIVO

Descripción: Del cuadro anterior podemos observar que de los 67 alumnos encuestados respecto al uso de la abreviatura “mñn”; 12 de ellos, que representa el 18% la utiliza muy frecuentemente; 6 de ellos, que representa el 9% la utiliza frecuentemente; 12 de ellos, que representa el 18% la utiliza en una frecuencia mediana; 8 de ellos, que representa el 12% la utiliza con poca frecuencia; y 29 de ellos, que representa el 43% señala que no la utiliza.

Gráfico N° 3.13



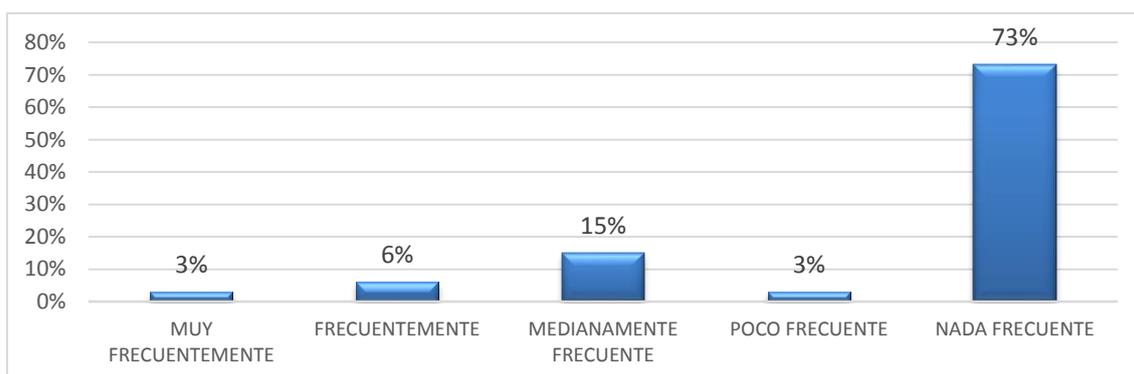
Cuadro N° 3.14

14. Sobre el uso de la abreviatura (Sts), que significa “Estás o estas”, la utilizas:

ESCALA DE MEDICIÓN	RESPUESTAS	%	TENDENCIA
A) MUY FRECUENTEMENTE	2	3%	24%
B) FRECUENTEMENTE	4	6%	
C) MEDIANAMENTE FRECUENTE	10	15%	
D) POCO FRECUENTE	2	3%	76%
E) NADA FRECUENTE	49	73%	
TOTAL	67	100%	NEGATIVO

Descripción: Del cuadro anterior podemos observar que de los 67 alumnos encuestados respecto al uso de la abreviatura “Sts”; 2 de ellos, que representa el 3% la utiliza muy frecuentemente; 4 de ellos, que representa el 6% la utiliza frecuentemente; 10 de ellos, que representa el 15% la utiliza en una frecuencia mediana; 2 de ellos, que representa el 3% la utiliza con poca frecuencia; y 49 de ellos, que representa el 49% señala que no la utiliza.

Gráfico N° 3.14



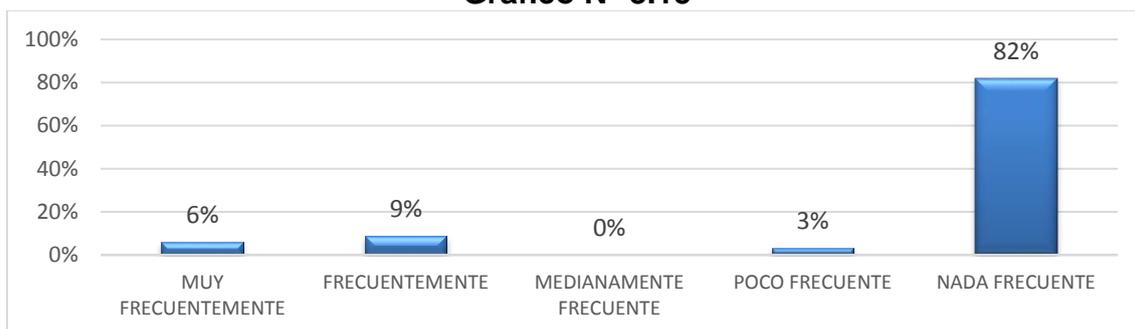
Cuadro N° 3.15

15. Cuándo estás en la red social Facebook, ¿haces uso de la expresión (thx) que deriva del inglés “thanks” y significa “gracias”?

ESCALA DE MEDICIÓN	RESPUESTAS	%	TENDENCIA
A) MUY FRECUENTEMENTE	4	6%	15%
B) FRECUENTEMENTE	6	9%	
C) MEDIANAMENTE FRECUENTE	0	0%	
D) POCO FRECUENTE	2	3%	85%
E) NADA FRECUENTE	55	82%	
TOTAL	67	100%	NEGATIVO

Descripción: Del cuadro anterior podemos observar que de los 67 alumnos encuestados respecto al uso expresión “thx”; 4 de ellos, que representa el 6% la utiliza muy frecuentemente; 6 de ellos, que representa el 9% la utiliza frecuentemente; ninguno de ellos indicó darle un uso mediano; 2 de ellos, que representa el 3% la utiliza con poca frecuencia; y 55 de ellos, que representa el 82% señala que no la utiliza.

Gráfico N° 3.15



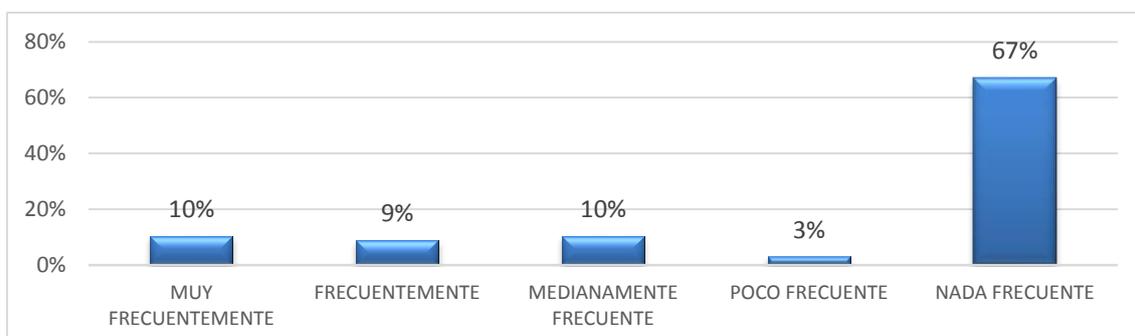
Cuadro N° 3.16

16. Cuando estás en la red social Facebook, ¿haces uso de las expresiones "k tal, Kmo sts ó kmo t va"?

ESCALA DE MEDICIÓN	RESPUESTAS	%	TENDENCIA
A) MUY FRECUENTEMENTE	7	10%	30%
B) FRECUENTEMENTE	6	9%	
C) MEDIANAMENTE FRECUENTE	7	10%	
D) POCO FRECUENTE	2	3%	70%
E) NADA FRECUENTE	45	67%	
TOTAL	67	100%	NEGATIVO

Descripción: Del cuadro anterior podemos observar que de los 67 alumnos encuestados respecto al uso de las expresiones "k tal, Kmo sts ó kmo t va"; 7 de ellos, que representa el 10% las utilizan muy frecuentemente; 6 de ellos, que representan el 9% las utilizan frecuentemente; 7 de ellos, que representan el 10% la utilizan en una frecuencia mediana; 2 de ellos, que representan el 3% la utilizan con poca frecuencia; y 45 de ellos, que representan el 67% señalan que no las utilizan.

Gráfico N° 3.16



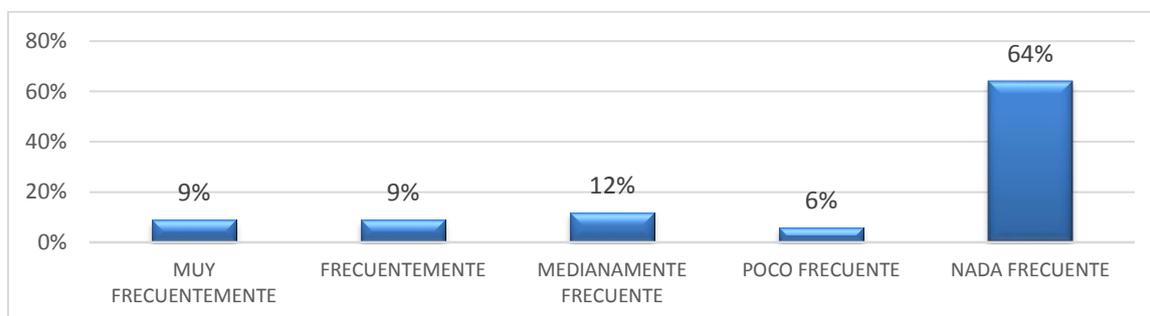
Cuadro N° 3.17

17. Cuándo estás en la red social Facebook, ¿haces uso de las expresiones “k acs (qué haces) o k qrs (qué quieres)”?

ESCALA DE MEDICIÓN	RESPUESTAS	%	TENDENCIA
A) MUY FRECUENTEMENTE	6	9%	30%
B) FRECUENTEMENTE	6	9%	
C) MEDIANAMENTE FRECUENTE	8	12%	
D) POCO FRECUENTE	4	6%	70%
E) NADA FRECUENTE	43	64%	
TOTAL	67	100%	NEGATIVO

Descripción: Del cuadro anterior podemos observar que de los 67 alumnos encuestados respecto al uso de las expresiones "k acs o k qrs?"; 6 de ellos, que representa el 9% las utilizan muy frecuentemente; 6 de ellos, que representan el 9% las utilizan frecuentemente; 8 de ellos, que representan el 12% la utilizan en una frecuencia mediana; 4 de ellos, que representan el 6% la utilizan con poca frecuencia; y 43 de ellos, que representan el 64% señalan que no las utilizan.

Gráfico N° 3.17



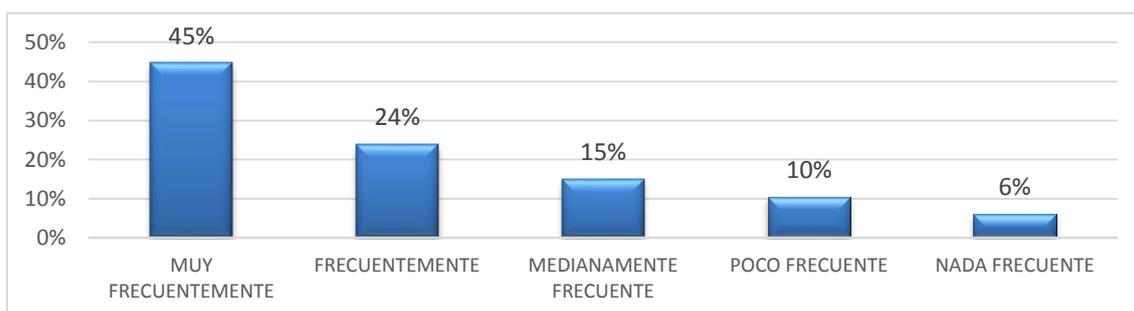
Cuadro N° 3.18

18. Cuando estás en la red social Facebook, ¿haces uso de las expresiones "h mñn" (hasta mañana) o "h lgo" (hasta luego)?

ESCALA DE MEDICIÓN	RESPUESTAS	%	TENDENCIA
A) MUY FRECUENTEMENTE	30	45%	84%
B) FRECUENTEMENTE	16	24%	
C) MEDIANAMENTE FRECUENTE	10	15%	
D) POCO FRECUENTE	7	10%	16%
E) NADA FRECUENTE	4	6%	
TOTAL	67	100%	NEGATIVO

Descripción: Del cuadro anterior podemos observar que de los 67 alumnos encuestados respecto al uso de las expresiones "h mñn ó h lgo"; 30 de ellos, que representa el 45% las utilizan muy frecuentemente; 16 de ellos, que representan el 24% las utilizan frecuentemente; 10 de ellos, que representan el 15% la utilizan en una frecuencia mediana; 7 de ellos, que representan el 10% la utilizan con poca frecuencia; y 4 de ellos, que representan el 6% señalan que no las utilizan.

Gráfico N° 3.18



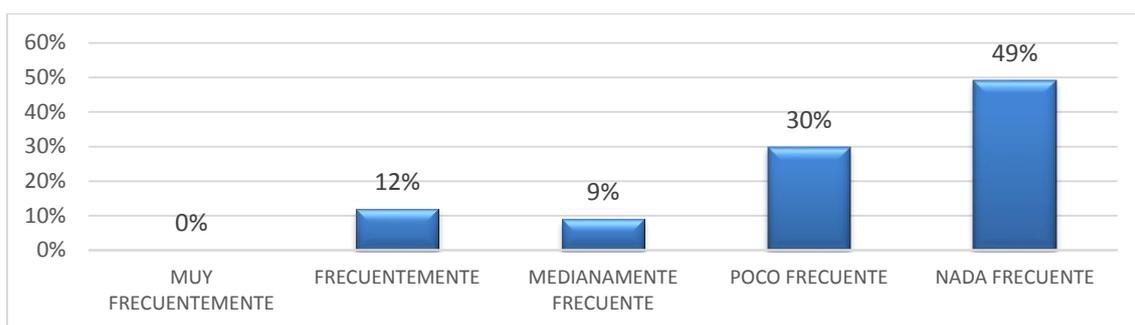
Cuadro N° 3.19

19. Te sucede que, al redactar un texto escolar, utilizas expresiones usadas en el chat de facebook?

ESCALA DE MEDICIÓN	RESPUESTAS	%	TENDENCIA
A) MUY FRECUENTEMENTE	0	0%	21%
B) FRECUENTEMENTE	8	12%	
C) MEDIANAMENTE FRECUENTE	6	9%	
D) POCO FRECUENTE	20	30%	79%
E) NADA FRECUENTE	33	49%	
TOTAL	67	100%	NEGATIVO

Descripción: Del cuadro anterior podemos observar que de los 67 alumnos encuestados respecto al uso de las expresiones usadas en el Facebook al redactar un texto; ninguno de ellos ha indicado que lo realice muy frecuentemente; 8 de ellos, que representan el 12% indicaron que las utilizan frecuentemente; 6 de ellos, que representan el 9% las utilizan en una frecuencia mediana; 20 de ellos, que representan el 30% indicaron que las utilizan con poca frecuencia; y 33 de ellos, que representan el 49% señalan que no las utilizan.

Gráfico N° 3.19



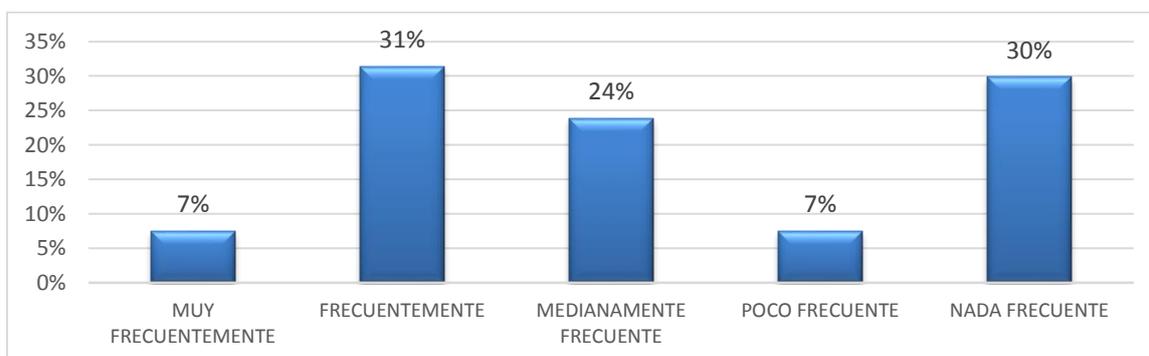
Cuadro N° 3.20

20. ¿Haces uso del "lenguaje chat" en otros espacios distintos a las redes sociales?

ESCALA DE MEDICIÓN	RESPUESTAS	%	TENDENCIA
A) MUY FRECUENTEMENTE	5	7%	63%
B) FRECUENTEMENTE	21	31%	
C) MEDIANAMENTE FRECUENTE	16	24%	
D) POCO FRECUENTE	5	7%	37%
E) NADA FRECUENTE	20	30%	
TOTAL	67	100%	POSITIVO

Descripción: Del cuadro anterior podemos observar que de los 67 alumnos encuestados respecto al uso del “lenguaje chat” en otros espacios distintos a las redes sociales; 5 de ellos, que representa el 7% indicó muy frecuentemente; 21 de ellos, que representan el 31% indicaron que las utilizan frecuentemente; 16 de ellos, que representan el 24% las utilizan en una frecuencia mediana; 20 de ellos, que representan el 30% indicaron que las utilizan con poca frecuencia; y 20 de ellos, que representan el 30% señalan que no las utilizan.

Gráfico N° 3.20



VALORACIÓN DEL USO DE CONTRACCIONES EN LA REDACCIÓN DE TEXTOS

Cuadro N° 3.21

NIVEL	INTERVALO	FRECUENCIA	%
ALTO	11 – 20	0	0%
MEDIO	6 – 10	4	6%
BAJO	0 – 5	63	94%
TOTAL		67	100%

Del cuadro anterior podemos observar que de los 67 alumnos a los que se aplicó la prueba escrita con relación al uso de contracciones utilizadas en Facebook al redactar un texto común, ninguno se encuentra en el intervalo ALTO, representando en la tabla con 0%; 4 de ellos, que representa el 11%, se ubica en el intervalo MEDIO y 63 de ellos, que representa el 81% se ubica en el intervalo BAJO.

VALORACIÓN DEL USO DE REEMPLAZO DE LETRAS SEGÚN SONIDO EN LA REDACCIÓN DE TEXTOS

Cuadro N° 3.22

NIVEL	INTERVALO	FRECUENCIA	%
ALTO	11 – 20	0	0%
MEDIO	6 – 10	0	0%
BAJO	0 – 5	67	100%
TOTAL		67	100%

Del cuadro anterior podemos observar que de los 67 alumnos a los que se aplicó la prueba escrita con relación al uso de Reemplazo de letras usadas en Facebook al redactar un texto común, ninguno se encuentra en el intervalo ALTO, representando en la tabla con 0%; ninguno de ellos se encuentra en el intervalo MEDIO, representado por 0% y 67 de ellos, que representa el 81% se ubica en el intervalo BAJO.

VALORACIÓN DEL NIVEL DE USO DE SIMBOLOGÍA PROPIA DE FACEBOOK EN LA COMUNICACIÓN ESCRITA AL REDACTAR TEXTOS

Cuadro N°3.23

NIVEL	INTERVALO	FRECUENCIA	%
ALTO	11 – 20	5	8%
MEDIO	6 – 10	7	11%
BAJO	0 – 5	54	81%
TOTAL		67	100%

Del cuadro anterior se puede observar que de los 67 alumnos a los que se aplicó la prueba escrita con relación al nivel de uso de simbología propia de Facebook en la comunicación escrita al redactar textos, 5, representando en la tabla con 8% se encuentran en el intervalo ALTO; 7 de ellos se encuentran en el intervalo MEDIO, representado por 11% y 54 de ellos, que representa el 81%, se ubica en el intervalo BAJO.

ANÁLISIS INFERENCIAL

En primer lugar se buscó determinar si el comportamiento de las variables es normal o anormal, para así, luego, determinar si la prueba estadística utilizada corresponde a pruebas paramétricas o no paramétricas.

Aplicación de Prueba de Normalidad mediante Software Estadístico SPSS 23

VAR1: El uso de la simbología en la mensajería a través de la red social Facebook

VAR2: La comunicación escrita.

Pruebas de normalidad						
	<i>Kolmogorov-Smirnov^a</i>			Shapiro-Wilk		
	Estadístic o	gl	Sig.	Estadístic o	Gl	Sig.
VAR 1	,269	67	,000	,776	67	,000
VAR 2	,536	67	,000	,289	67	,000

a. Corrección de significación de Lilliefors

Utilizamos la prueba **Kolmogorov-Smirnov** cuando la muestra estudiada es mayor a 30 ($n > 30$), donde observamos los resultados de los valores ($p = 0.000$) que son menores que **0.05**, a un nivel de confianza del 95%, por lo tanto, aceptamos que existe la igualdad de medias entre las dos variables ($H_0: U_1 = U_2$), donde determinamos que no se cumplen con los supuestos de normalidad.

Por lo tanto, el análisis a realizar es para **PRUEBAS NO PARAMÉTRICAS**, y para determinar la relación entre ambas variables utilizaremos “**COEFICIENTE DE CORRELACION DE SPEARMAN**” ya que nuestras variables son de escala **ordinal**.

Las pruebas paramétricas se utilizan cuando existe normalidad.

CONTRASTE DE HIPOTESIS

H₁: Existe relación entre el uso de la simbología a través de la mensajería de la red social Facebook y la comunicación escrita de los estudiantes del Colegio César Vallejo de Palermo, Trujillo - 2016.

H₀: No existe relación entre el uso de la simbología a través de la mensajería de la red social Facebook y la comunicación escrita de los estudiantes del Colegio César Vallejo de Palermo, Trujillo - 2016.

Procesamos y analizamos los datos en el software estadístico SPSS 23 y obtuvimos lo siguiente.

Correlaciones				
			VAR1	VAR2
Tau_b de Kendall	VAR1	Coeficiente de correlación	1,000	,119
		Sig. (bilateral)	.	,312
		N	67	67
	VAR2	Coeficiente de correlación	,119	1,000
		Sig. (bilateral)	,312	.
		N	67	67
Rho de Spearman	VAR1	Coeficiente de correlación	1,000	,124
		Sig. (bilateral)	.	,316
		N	67	67
	VAR2	Coeficiente de correlación	,124	1,000
		Sig. (bilateral)	,316	.
		N	67	67

Medidas simétricas

		Valor	Error estandarizado asintótico ^a	T aproximada ^b	Significación aproximada
Ordinal por ordinal	Tau-b de Kendall	,119	,100	1,101	,271
	Correlación de Spearman	,124	,104	1,011	,316^c
Intervalo por intervalo	R de Pearson	,128	,094	1,040	,302 ^c
N de casos válidos		67			

a. No se presupone la hipótesis nula.

b. Utilización del error estándar asintótico que presupone la hipótesis nula.

c. Se basa en aproximación normal.

ANÁLISIS E INTERPRETACION:

Al analizar la significación, obtuvimos que el valor $p = 0,316$, el cual es mayor que la significancia establecida 0.05, bajo un nivel de confianza del **95%**, por lo tanto, Aceptamos **H₀**.

En conclusión, podemos establecer que “No existe relación entre el uso de la simbología a través de la mensajería de la red social Facebook y la comunicación escrita de los estudiantes del Colegio César Vallejo de Palermo, Trujillo - 2016.”

IV. DISCUSIÓN

En base a los resultados encontrados, aceptamos la hipótesis nula (H_0) que establece que no existe relación entre el uso de la simbología en la mensajería de la red social Facebook y la comunicación escrita de los estudiantes del Colegio César Vallejo de Palermo, Trujillo.

Estos resultados guardan relación con lo que sostiene Levrant (2011), quien señala que "la mayoría de los adolescentes pueden deslindar perfectamente ambos tipos de escritura (la formal y la propia del chat y los SMS), empleándolas según el contexto comunicativo que corresponda". Ello es acorde con lo que se halló en este estudio.

Otra concordancia que encontramos se encuentra en lo que sostiene Beatriz Actis, quien afirma que: "No queda establecido que las desviaciones del código registradas en el empleo de la lengua en el chat por parte de los jóvenes, incida de manera directa en las diversas escrituras producidas por estos dentro del ámbito escolar". (2008; 121).

Por su parte Rolando Martínez Mendoza sostiene que: "estas nuevas maneras de utilizar el lenguaje no se trasladan automáticamente al idioma. Todos somos bastantes `esquizofrénicos´ y no nos comportamos de igual manera, en todos los espacios de intercambio semiótico en los que nos desenvolvemos". Además reconoce que la existencia de errores en la redacción, fallas en ortografía, y gramática o sintaxis, suceden desde mucho tiempo antes de la aparición del chat. (Oliver, María Sol 2010; 6).

Muchos autores reconocen la capacidad de los adolescentes al realizar escritos formales convencionales y los que se usan en el chat y los SMS, aplicándolos, según corresponda, en sus respectivos espacios.

Dentro de esta óptica, encontramos a Gloria Jacobs, quien sostiene: "Los adolescentes tienen capacidad para pasar del lenguaje de abreviaturas y siglas del chat, al más formalizado y gramaticalmente correcto de la expresión escrita". Jacobs denomina a esta capacidad de adaptarse al destinatario como "una especie de bilingüismo". El reto a imponerse es que el lenguaje llegue a

ser visto y finalmente utilizado como una herramienta y no un limitante, es decir, que quienes hacen uso de él, posean las herramientas para comunicarse a través del chat, pero también para comunicarse en otros contextos y a través de otros medios, que requieren otro tipo de competencias (Actis, Beatriz 2008; 121).

Este estudio no buscó evaluar la correcta ortografía de los alumnos, sino encontrar la existencia de una relación, o no relación, entre el uso de la simbología a través de la mensajería en la red social Facebook y la comunicación escrita de los estudiantes, pero en el camino, también, nos encontramos con teóricos como Silvia Ramírez Gelvez, que sostienen que: “se trata de chicos que manejan distintos códigos y contextos comunicativos, que tienen acceso frecuente a múltiples soportes tecnológicos y que se comunican con el tipo de escritura espasmódica y apurada que exigen estos medios, aprenden a utilizarlo como otro código que se suma a los demás sin interferir en ellos. Las nuevas formas de escribir no los afectarían, si es que tienen una buena base ortográfica ya fijada. En cambio, si quienes no han adquirido una buena ortografía, cuando usan los canales de chat o los mensajes por celular, tienden a escribir las palabras de cualquier manera, resultará más difícil remontarlos a las formas correctas de expresión escrita y tenderán a reforzar sus errores” (citada en Oliver, María Sol 2010:7).

Por otro lado, los resultados del presente estudio no concuerdan con los de Martínez (2014), quien sostiene que “en el uso de grafías se observa una mayor influencia del lenguaje chat en comparación con otros aspectos de la ortografía. Este resultado demuestra que la grafía es la parte más sensible de la ortografía. El 56% de los estudiantes encuestados evidencian rasgos gráficos del lenguaje chat en sus redacciones (párrafos que elaboraron en el cuestionario). Este porcentaje es bastante significativo porque demuestra en forma contundente un deterioro en la redacción escolar. Las alteraciones en el uso de grafías consisten en reducciones o conmutaciones. Así por ejemplo, se registran los siguientes casos recurrentes: q', k, por q', +, x, esq', aunq', loq', esq', xq', porq', ps, ta, pox q', pz y ke. Cada una de estas formas no tienen una posición predilecta de aparición, es decir, tienen una posición libre dentro de los párrafos”.

En ese sentido, en lo que el presente estudio tampoco concuerda, es en las influencias negativas que el uso del chat y los SMS ejercen sobre la escritura de los jóvenes, lo que sostiene Barcia (2004), quien afirma que: "El chateo estimula un idioma cada vez más limitado y amputado, que se basa en no más de 200 palabras y es de una pobreza enorme. El privilegiar la rapidez por encima de cualquier otro valor, produce un uso degenerativo de la lengua"

Desde esta misma posición, Elena de Miguel, catedrática de Lengua Española y profesora de la universidad autónoma de Madrid, afirma que el hecho de que los adolescentes se estén acostumbrando a mandar mensajes cortos y rápidos les hace interiorizar reglas que vulneran la ortografía por razones de economía. La autora cree que disociar la escritura formal de la propia de los SMS no es factible, porque se interioriza y permea de forma inevitable (2009 citada en Levrant, Luz 2011; 54).

De las respuestas en la encuesta aplicada a la muestra de 67 alumnos del cuarto grado de secundaria del Colegio Cesar Vallejo de Palermo - Trujillo, se concluye que el 76% de ellos tiene un alto nivel de ingreso a la red social Facebook y un 24% tiene un bajo nivel de ingreso a dicha red social.

Respecto del objetivo específico que señala determinar el nivel de uso de simbología propia de Facebook en la comunicación escrita de los estudiantes de cuarto grado de secundaria del Colegio César Vallejo, se comenta que: De los 67 alumnos a los que se aplicó la prueba escrita, con relación al nivel de uso de simbología propia de Facebook en la comunicación escrita, al redactar textos, 5 se encuentra en el intervalo ALTO, representando en la tabla con 8%; 7 de ellos se encuentra en el intervalo MEDIO, representado por 11% y 54 de ellos, que representa el 67%, se ubica en el intervalo BAJO.

Respecto del objetivo específico que señala determinar el nivel de uso de la simbología en la mensajería de la red social Facebook, se comenta que: De los 67 alumnos encuestados respecto al uso de emoticones y abreviaturas, 30 de ellos, que representa el 45% los utiliza muy frecuentemente; 16 de ellos, que representa el 24% los utiliza frecuentemente; 10 de ellos, que representa el 15% los utiliza en una frecuencia mediana; 4 de ellos, que representa el 6% los

utiliza con poca frecuencia; y 4 de ellos, que representa el 6% señala que no los utiliza.

Respecto del objetivo específico que señala determinar la relación entre la simbología en la red social Facebook y las contracciones en los textos escritos de los estudiantes de cuarto grado de secundaria del Colegio César Vallejo, se comenta que: De los 67 alumnos a los que se aplicó la prueba escrita con relación al uso de contracciones utilizadas en Facebook al redactar un texto común, ninguno se encuentra en el intervalo ALTO, representando en la tabla con 0%; 4 de ellos, que representa el 11%, se ubica en el intervalo MEDIO y 63 de ellos, que representa el 81% se ubica en el intervalo BAJO.

Respecto del objetivo específico que señala determinar la relación entre la simbología en la red social Facebook y el cambio de letras en los textos escritos de los estudiantes del cuarto grado de secundaria del Colegio César Vallejo, se comenta que: De los 67 alumnos a los que se aplicó la prueba escrita con relación al uso de Reemplazo de letras usadas en Facebook al redactar un texto común, ninguno se encuentra en el intervalo ALTO, representando en la tabla con 0%; ninguno de ellos se encuentra en el intervalo MEDIO, representado por 0% y 67 de ellos, que representa el 100% se ubica en el intervalo BAJO.

No se trata de rechazar este tipo de expresión sino de reconocer en qué ámbitos se la puede utilizar y en cuáles no. Por ello, de lo anterior, se desprende que la escritura propia del chat y los SMS no se transpolará al ámbito educativo, si se limita y regula adecuadamente, su uso, dentro de la escuela.

V. CONCLUSIÓN

- Se estableció la no existencia de una relación entre la simbología a través de la mensajería de la red social Facebook y la comunicación escrita de los estudiantes del cuarto grado de secundaria del Colegio César Vallejo de la urbanización Palermo – Trujillo, 2016.
- Se determinó que el nivel de uso de simbología propia de Facebook en la comunicación escrita convencional de los estudiantes de cuarto grado de secundaria del Colegio César Vallejo se ubica en un nivel BAJO, ya que, como mostraron los resultados de la prueba escrita, aplicada a la muestra en estudio de 67 alumnos, 54 de ellos, que representa el 67%, se ubica en este intervalo. Por lo tanto, según estos indicadores, concluimos que, el uso de simbología propia de Facebook, no incide sobre la comunicación escrita convencional de los estudiantes del cuarto grado de secundaria del Colegio Cesar Vallejo.
- Se determinó que el nivel de uso de la simbología en la mensajería de la red social Facebook tiende de MEDIANO hacia ALTO, como muestran los resultados de la encuesta de 20 preguntas, aplicada a los alumnos en estudio, en la que se reflejó una tendencia del 76% entre quienes se encuentran en un nivel de uso ALTO y una tendencia del 24% que refleja un nivel de uso BAJO. Por lo tanto, según estos indicadores, concluimos que: el uso de la simbología de los estudiantes del Colegio César Vallejo en la mensajería de la red social Facebook, es ALTO.
- Se determinó que la relación entre la simbología en la red social Facebook y las contracciones en los textos escritos de los estudiantes en estudio se ubica en un nivel BAJO, ya que, como mostraron los resultados de la encuesta dirigida, aplicada a la muestra en estudio de 67 alumnos, 63 de ellos, que representa el 94%, se ubica en este intervalo. Por lo tanto, podemos decir que: no existe una la relación entre el uso de la simbología en la red social Facebook y las contracciones en los textos escritos de los estudiantes del Colegio César Vallejo.

➤ Se determinó que la relación entre la simbología en la red social Facebook y el cambio de letras en los textos escritos de los estudiantes en estudio se ubica en un nivel BAJO, ya que, como mostraron los resultados de la encuesta dirigida, aplicada a la muestra en estudio de 67 alumnos, los 67, que representa el 100%, se ubica en este intervalo. Por lo tanto, podemos concluir que: no existe una la relación entre la simbología en la red social Facebook y el cambio de letras en los textos escritos de los estudiantes del Colegio César Vallejo.

VI. RECOMENDACIONES

➤ Se recomienda al Ministerio de Educación promover e incentivar más estudios, en el plano y contexto nacional, sobre las tecnologías de la información y comunicación y el lenguaje, con la finalidad de llegar a un mejor entendimiento de las implicancias prácticas e influencias que, en general, pueden ejercer sobre los jóvenes estudiantes.

➤ Se recomienda a los directores de los centros educativos promover estudios que busquen establecer o determinar la percepción que tienen los estudiantes de educación secundaria acerca de las normas ortográficas. Debido a que, mediante esta investigación, se pudo apreciar que las alteraciones (contracciones, abreviaturas, cambio de letras, etc.) de las palabras, no se dan, necesariamente, por el desconocimiento de las mismas, sino por otros factores que sería importante conocer, con la finalidad de dar un nuevo enfoque a la enseñanza de la ortografía.

➤ Se recomienda a los profesores de los centros educativos promover la realización de estudios descriptivos sobre la producción escrita de los estudiantes con la finalidad de contrastar las diferencias existentes e identificar los posibles factores que pueden ejercer influencia al redactar un texto.

VII. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Actis, W. (2005). *Ecuatorianos y ecuatorianas en España: Inserción en un mercado de trabajo fuertemente precarizado*. En Torres, A., Herrera, G., y Carrillo, M. (2000) *La migración ecuatoriana. Transnacionalismo, redes e identidades*. Quito: Flacso.
- Associated Press (AP). *Tipos de comunicación escrita*. Recuperado de: <http://www.tiposde.org/sociedad/778-comunicacion-escrita/#ixzz4LKQR7pMB>
- Barcia, J. *La Nación*, 16 de junio de 2006. Recuperado de: <http://www.lagaceta.com.ar/nota/162641/notas-tapa/barcia-dice-chat-empobrece-lenguaje.html>
- Bennati, M, (2002) *Comunicación virtual y vínculos interpersonales*, Editorial Fandec, Buenos Aires. (p. 29)
- Cassany, D. (2005). *Expresión escrita en L2/ELE*. Madrid: Arcos Libros.
- Cuetos, F. (1991). *Psicología de la Escritura (Diagnóstico y tratamiento de los trastornos de escritura)*. Madrid: Escuela Española
- Ferreiro, E. (2000) *Leer y escribir en un mundo cambiante, conferencia de las Sesiones Plenarias del 26 Congreso de la Unión Internacional de Editores*. Cinvestav, México.
- Fernández, A. (2000) *Las cabinas públicas de Internet en Perú*. Universidad Tecnológica del Delf. Recuperado de: www.tele-centros.org.
- Lameiro, M. y Sánchez, R. (1998). *“Vínculos Internet”*. Recuperado de: <http://www.mdp.edu.ar/psicologia/psicomdp/vinculos.html>
- Los nuevos códigos de la comunicación emocional utilizados en internet (2006; p.98) Recuperado de: http://campus.usal.es/~teoriaeducacion/rev_numero_07_02/n7_02_nicole_etchevers.pdf
- Mayans I Planells, J. (2001): *Género Chat. O cómo la etnografía puso un pie en el ciberespacio*. Barcelona, Gedisa.
- Morala, J. (S/F) *Entre arrobas, eñes y emoticones*. Recuperado de: http://congresosdelalengua.es/valladolid/ponencias/nuevas_frontera

s_del_espa%C3%B1ol/4_escritura/morala_j.htm

- Nóbile, N. (2001). *Escritura electrónica y nuevas formas de subjetividad. [En red]*. Recuperado de: <http://hipersociologia.org.ar/papers/Nobilesp.html>
- Plaz, I. (2001). *Acceso universal a internet en países compradores de Tecnologías de la Información y la Comunicación: método (s) para distinguir un oasis de un espejismo*.
- Pinales, D. (2002). *Comunicación oral y escrita*. México. Editorial Trías.
- Salazar, J. A. (25 de Febrero de 2001). *Psicología del ciberespacio: La ontología del ser "online"*. Recuperado de: "Psiquiatria.com": http://www.psiquiatria.com/articulos/psiq_general_y_otras_areas/internet/2678/
- Serrano, M. (1995). En Bisbal, M. (2003). *Para un mapa mediático de la ciudadanía. II Congreso de la Conferencia Venezolana de Comunicación Social*. 16 al 20 de Mayo, Isla de Margarita, Venezuela.
- Watzlawick, P., Beavin, B. y Jackson, D. (1997) *Teoría de la Comunicación Humana*, Undécima Edición, Editorial Herder, España (pp. 15-45).